

Küschall® Compact

Compact SA / Compact FF

hu **Kézi hajtású kerekesszék**
Használati utasítás



Ezt a kézikönyvet a végfelhasználónak kell átadni.
A termék használatba vétele ELŐTT el KELL olvasni ezt a kézikönyvet, és el KELL tenni, hogy később is fel lehessen lapozni.

Küschall®
UNLIMIT YOUR WORLD

© 2023 Invacare Corporation

Minden jog fenntartva. Az Invacare előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos a dokumentum egészének vagy bármely részének ismételt kiadása, másolása és módosítása. A védjegyeket a ™ és az ® szimbólum jelöli. Ellenkező értelmű jelölés hiányában az összes védjegy az Invacare Corporation vagy leányvállalatainak tulajdona, illetve ezen vállalatok licencelik. A Making Life's Experiences Possible az Egyesült Államokban bejegyzett védjegy.

Tartalomjegyzék

1 Általános információk	5
1.1 Bevezetés	5
1.2 A dokumentumban használt szimbólumok	5
1.3 A jótállásra vonatkozó információk	6
1.4 Megfelelőség	6
1.4.1 Termékspecifikus szabványok	6
1.5 Élettartam	6
1.6 A felelősség korlátozása	6
2 Biztonság	8
2.1 A biztonságra vonatkozó információk	8
2.2 Címkék és szimbólumok a terméken	12
3 A termék áttekintése	14
3.1 Termék leírása	14
3.2 Rendeltetés	14
3.3 A kerekesszék főbb részei	15
3.4 Rögzítőfékek	15
3.5 Háttámla	17
3.5.1 Tolófogantyúk	19
3.6 Lehajtható háttámla (külön megvásárolható)	20
3.7 A háttámla merevítő rúdja	20
3.8 Karfa és oldalsó alkatrészek	20
3.8.1 Nem rögzülő, állítható magasságú, levehető és elfordítható csókarfa	21
3.8.2 Fokozat nélkül állítható magasságú, nem rögzülő, oldalsó karfa	21
3.8.3 Kúschall karfa	22
3.8.4 Sárvédő	23
3.8.5 Öltözetvédő	24
3.9 Lábtámaszok	24
3.10 Üléspárna	25

4 Kiegészítők	26
4.1 Borulásgátló	26
4.2 Teströgzítő öv	27
4.3 Rögzítés a pozicionáló öv használatakor	29
4.4 Fejtámla	29
4.5 Szállító kerekek	30
4.6 Billentő	31
4.7 Kihajtható tálcák	31
4.8 Elfordítható, állítható szögű lábtámaszok	33
4.9 Amputált lábú felhasználók számára készült támasz	35
4.10 Dupla hajtókarika	36
4.11 Bottartó	38
4.12 Lávikrapánt / sarokpánt	38
4.13 Levegőpumpa	38
4.14 Passzív világítás	38
5 Használatbavétel	39
5.1 A biztonságra vonatkozó információk	39
6 Használat	40
6.1 A biztonságra vonatkozó információk	40
6.2 Fékezés használat közben	40
6.3 Beszállás a kerekesszékbe és kiszállás a kerekesszékéből	41
6.4 A kerekesszék hajtása és irányítása	42
6.5 Haladás lépcsőn és járdaszegélyen	43
6.6 Közlekedés lépcsőkön	45
6.7 Haladás rámpán és lejtőn/emelkedőn	46
6.8 Stabilitás és egyensúly ülve	48
6.9 A helyváltoztatást segítő eszköz szállítása utas nélkül	49
6.10 Kerekesszékben ülő személy szállítása járművön	49
7 Szállítás	56
7.1 A biztonságra vonatkozó információk	56
7.2 A kerekesszék összecukása és szétnyitása	56
7.3 A hátsó kerekek levétele és felszerelése	57

8 Karbantartás	58
8.1 A biztonságra vonatkozó információk	58
8.2 A karbantartás ütemezése	58
8.3 Tisztítás és fertőtlenítés.	61
8.3.1 A biztonságra vonatkozó általános információk	61
8.3.2 A tisztítási gyakorisága	62
8.3.3 Tisztítás	62
8.3.4 Fertőtlenítés	62
9 Használat után	64
9.1 Tárolás	64
9.2 Felújítás	64
9.3 Hulladékkezelés.	64
10 Hibaelhárítás	65
10.1 A biztonságra vonatkozó információk	65
10.2 Hibák azonosítása és javítása	66
11 Műszaki Adatok	68
11.1 Méretek és tömeg.	68
11.2 A cserélhető alkatrészek maximális súlya	70
11.3 Gumiabroncsok	70
11.4 Anyagok	71
11.5 Környezeti feltételek	71

1 Általános információk

1.1 Bevezetés

Ez a használati útmutató a termék kezelésére vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék biztonságos használata érdekében figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és kövesse a biztonsági utasításokat.

A terméket csak akkor használja, ha elolvasta és megértette ezt a kézikönyvet. Kérjen további tanácsot olyan egészségügyi szakembertől, aki ismeri az Ön egészségi állapotát, és tisztázza vele a helyes használatra és a szükséges beállításra vonatkozó kérdéseket.

Fontos tudni, hogy lehetnek olyan részek ebben a dokumentumban, amelyek az Ön termékére nem érvényesek, mivel ez a dokumentum a (nyomdába adás időpontjában) elérhető összes modellünkre vonatkozik. Ellenkező értelmű jelzés hiányában e dokumentum mindegyik fejezete a termék összes modelljére vonatkozik.

Az Ön országában elérhető modelleket és konfigurációkat az országspecifikus értékesítési dokumentumok tartalmazzák.

Az Invacare fenntartja a jogot a termék műszaki adatainak további értesítés nélkül történő módosítására.

Mielőtt elolvassa ezt a dokumentumot, ellenőrizze, hogy a legfrissebb verzióval rendelkezik-e. A legfrissebb verzió PDF formátumban az Invacare webhelyén található.

Ha a nyomtatott dokumentumban kicsinek találja a betűket, és így nehezen tudja elolvasni a szöveget, akkor letöltheti a PDF változatot a webhelyről. A PDF változat betűméretét

a képernyőn tetszőlegesen beállíthatja, hogy kényelmesen el tudja olvasni a szöveget.

Ha a termékre vonatkozóan további információra van szüksége, például ha tájékoztatást szeretne kapni a termékre vonatkozó biztonsági értesítésekről vagy a termékvisszahívásokról, akkor forduljon Invacare viszonteladójához. A címek e dokumentum végén találhatók.

Amennyiben a termékkel súlyos esemény következik be, értesítse a gyártót és országában az illetékes hatóságot.

1.2 A dokumentumban használt szimbólumok

Ebben a dokumentumban különböző jeleket és figyelemfelhívó szavakat használunk az olyan veszélyes vagy nem biztonságos gyakorlat jelölésére, amely személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat. A jelek és figyelemfelhívó szavak magyarázata alább olvasható.



FIGYELEM

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely súlyos sérüléshez vagy halálhoz is vezethet, ha nem kerülik el.



VIGYÁZAT

Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely kisebb vagy közepes sérüléshez vezethet, ha nem kerülik el.

! ÉRTESÍTÉS
Olyan veszélyes helyzetet jelez, amely anyagi kárhoz, rongálódáshoz vezethet, ha nem kerülük el.

i Típek és javaslatok
Hasznos tanácsokat, javaslatokat és tudnivalókat nyújt a hatékony, gondtalan használathoz.

Egyéb szimbólumok

(Nem alkalmazható minden kézikönyv esetén)



Egyesült Királyságban felelős személy
Azt jelzi, ha egy terméket nem az Egyesült Királyságban gyártanak.



Triman
Az újrahasznosítási és válogatási szabályokat jelzi (csak Franciaországra vonatkozik).

1.3 A jótállásra vonatkozó információk

A termékre az egyes országokban érvényes általános szerződési feltételeknek megfelelően gyártói szavatosságot vállalunk.

Garanciális igénnyel kizárólag azon a forgalmazón keresztül lehet fellépni, amelytől a terméket beszerezték.

1.4 Megfelelőség

Minthogy vállalatunk az ISO 13485 szabvány elveinek megfelelően működik, számunkra a minőség alapvető fontosságú.

Ez a termék rendelkezik a CE jelzéssel, ami azt mutatja, hogy megfelel az I. osztályba sorolt orvostechnikai eszközökre vonatkozó 2017/745 rendeletnek.

Ez a termék rendelkezik a UKCA jelzéssel, ami azt mutatja, hogy megfelel az I. osztályba sorolt orvostechnikai eszközökre vonatkozó UK MDR 2002 (2. rész) rendeletnek.

Folyamatosan erőfeszítéseket teszünk annak biztosítására, hogy a vállalat környezetre gyakorolt hatását helyileg és globálisan egyaránt a lehető legkisebbre csökkentsük.

Kizárólag a REACH rendeletnek megfelelő anyagokat és alkatrészeket használunk.

1.4.1 Termékspecifikus szabványok

A kerekszéket az EN 12183 szabvány szerint bevizsgáltuk. Ennek része a gyúlékonyságvizsgálat is.

A helyi szabványokról és előírásokról az Invacare helyi képviselőjétől kaphat további tájékoztatást. A címek e dokumentum végén találhatóak.

1.5 Élettartam

A termék várható élettartama öt év, feltételezve, hogy a terméket naponta használják, rendeltetésének megfelelően, betartva a jelen útmutatóban leírt biztonsági és karbantartási utasításokat. A tényleges élettartam a használat gyakoriságától és intenzitásától függően változhat.

1.6 A felelősség korlátozása

Az Invacare nem vállal felelősséget olyan károkért, amelyek a következőkből erednek:

- a használati útmutatóban foglaltak be nem tartása,
- helytelen használat,
- természetes elhasználódás,
- a vásárló vagy egy harmadik fél általi helytelen összeszerelés vagy beállítás,
- műszaki módosítások,
- illetéktelen módosítások és/vagy nem megfelelő pótalkatrészek használata.

2 Biztonság

2.1 A biztonságra vonatkozó információk

Ez a szakasz fontos, a kerekesszék használójának és segítőjének védelmére és a kerekesszék biztonságos, gond nélküli használatára vonatkozó biztonsági információkat tartalmaz.



FIGYELEM!

Súlyos sérülés vagy anyagi kár veszélye

A termék nem megfelelő használata személyi sérülést vagy anyagi kárt okozhat.

- Ha nem érti a figyelmeztetéseket, intelmeket vagy utasításokat, akkor vegye fel a kapcsolatot egy egészségügyi szakdolgozóval vagy szolgáltatóval, mielőtt megpróbálná használatba venni ezt a berendezést.
- Ne használja se ezt a terméket, se semelyik külön megvásárolható berendezést anélkül, hogy előbb végig ne olvasta és tökéletesen meg ne értette volna ezeket az utasításokat és a termékhez vagy a külön megvásárolható berendezéshez mellékelte más, a használatukra vonatkozó anyagokat, például a használati útmutatót, a szervizkönyvet vagy az utasításokat tartalmazó lapot.



FIGYELEM!

Halál vagy súlyos sérülés veszélye

Tűz vagy füst esetén a kerekesszékeseknél fokozottan fennáll a súlyos sérülés vagy a halál veszélye, amennyiben nem tudnak eltávolodni a tűz vagy a füst közeléből. Az égő gyufa, öngyújtó és cigaretta képes lángra gyújtani a kerekesszék közelében lévő dolgokat és ruhaneműket.

- Ne tárolja és ne használja a kerekesszéket nyílt láng vagy tűzveszélyes anyagok közelében!
- Ne dohányozzon a kerekesszék használata közben!



FIGYELEM!

Balesetveszély és súlyos sérülés veszélye áll fenn

Súlyos sérüléssel járó baleset fordulhat elő, ha nem megfelelően van beállítva a kerekesszék.

- A kerekesszék beállítását mindig szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.

**FIGYELEM!****Borulásveszély**

A kerekesszék hátsó kerekei tengelyének a háttámlához viszonyított hosszanti helyzete befolyásolhatja a kerekesszék stabilitását.

- Ha a tengelyt előrébb tolják, akkor a kerekesszék kevésbé lesz stabil, illetve nagyobb lesz a hátraborulás veszélye, de javul a manőverezhetősége a jobban kézre eső hajtókarikának és a kisebb fordulókörnek köszönhetően.
- Ha a tengelyt hátrébb tolják, akkor a kerekesszék stabilabb lesz és nehezebben borul fel, ám csökken a manőverezhetősége.
- A használó képességeitől és biztonsági korlátaitól függően a stabilitás csökkenése kompenzálható egy borulásgátló eszköz felszerelésével.

**FIGYELEM!****Borulásveszély**

A hátsó kerék tengelyének helyzete és a kerekesszék háttámlájának dőlésszöge kettő az olyan legfontosabb beállítható paraméterek közül, amelyek a kerekesszékben ülő személy stabilitását befolyásolják.

- Ezeket, továbbá az első kerék helyzetét és/vagy a villa szögét kizárólag olyan szakképzett szerelő irányításával szabad megváltoztatni, aki teljes mértékben átlátja a kerekesszék konfigurációjának megváltoztatásával járó kockázatokat. Ezért kérjen tanácsot a hivatalos beszállítótól.

**FIGYELEM!****A körülményeknek nem megfelelő vezetési stílusból adódó kockázat**

Nedves felületen, kavicsos és egyenetlen talajon fennáll a megcsúszás veszélye.

- Mindig a körülményeknek (időjárás, felület, egyedi képességek stb.) megfelelően válassza meg a sebességet és a vezetési stílust!

**FIGYELEM!****Sérülésveszély**

Ha nekiütközik valaminek, megsérülhetnek a kerekesszéken túlnyúló testrészei (például a keze és a lába).

- Kerülje a fékezés nélküli ütközést!
- Soha ne hajtson neki egyenesen semminek!
- Legyen óvatos, amikor szűk helyen halad át!



FIGYELEM!

Sérülésveszély áll fenn, ha elveszti uralmát a kerekesszék felett

Nagy sebességű haladás közben elvesztheti uralmát a kerekesszék felett, és felborulhat.

- Mindig a körülményeknek megfelelően válassza meg a sebességet.
- Általában is kerülje az ütközést!



FIGYELEM!

Balesetveszély

A helytelenül felszerelt vagy nem működőképes biztonsági eszközök (fékek, borulásgátló) balesetet okozhatnak.

- A kerekesszék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy működnek-e a biztonsági eszközök, és rendszeresen ellenőriztesse őket egy szakképzett szerelővel vagy a forgalmazóval.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

- Nyomási fekély vagy sérült bőr esetén védje a sérülést, és ne engedje, hogy közvetlenül az eszköz szövetével érintkezzen. A sebápolással kapcsolatban kérjen tanácsot egy egészségügyi szakembertől.



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

A kézzel hajtott kerekesszékek használata vállfájdalmat okozhat. Ennek csökkentésére tartsa be a következő tanácsokat:

- Hozza előrébb a hátsó kerekeket, hogy a karok a természetes anatómiai tartományukban tudjanak mozogni.
- Ha mozgáskorlátozottsága engedi, üljön ergonomikus helyzetben.



VIGYÁZAT!

Égési sérülés veszélye

A kerekesszék külső hőforrásnak kitett alkatrészei felforrósodhatnak.

- Használat előtt ne tegye ki a kerekesszéket erős napsugárzásnak!
- Használat előtt ellenőrizze az összes olyan alkatrész hőmérsékletét, amely érintkezésbe kerül a bőrével!



VIGYÁZAT!

Becsípődésveszély

A kerekesszék mozgó alkatrészei bármikor könnyen becsípíphetik az ujját vagy a karját.

- A mozgó alkatrészek összecukása vagy behelyezése, pl. a hátsó kerék tengelyének eltávolítása vagy felhelyezése, a háttámla vagy a borulásgátló becsukása közben vigyázzon, hogy semmit se csípjen be.

**VIGYÁZAT!****Borulásveszély**

Ha további terhet (hátizsákot vagy hasonlót) akaszt a kerekesszék hátsó rúdjaira, azzal megváltoztatja a kerekesszék hátirányú stabilitását.

- Az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy amikor a hátsó rudakra további terhet akaszt, használjon borulásgátlót (ez kiegészítő tartozékként vásárolható meg).

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély**

A nem eredeti, illetve a nem megfelelő alkatrészek befolyásolhatják a termék működését és biztonságosságát.

- Kizárólag a használt termékhez gyártott eredeti alkatrészeket használjon.
- A regionális eltérések miatt a rendelkezésre álló kiegészítőket az Invacare helyi katalógusában vagy helyi webhelyén nézheti meg, vagy forduljon az Invacare helyi képviselőjéhez. A címek e dokumentum végén találhatóak.

**ÉRTESETÉS**

Amikor ezt a terméket egy másikkal használja, a kombinációra mindkét termék korlátozásai érvényesek. Például előfordulhat, hogy az egyik termékhez megadott maximális testsúly alacsonyabb, mint a másiknál.

- Csak az Invacare által engedélyezett kombinációkat használja. További információkért vegye fel a kapcsolatot az Invacare forgalmazójával.
- A termékek használata előtt olvassa el használati útmutatójukat, és ellenőrizze korlátozásait. A biztonságos használathoz maradéktalanul tartsa be a mindkét felhasználói kézikönyvben található információkat, utasításokat és ajánlásokat.



ÉRTESTÍTÉS

A kerekesszék hajtásának a támogatására vagy kiváltására szolgáló kiegészítők használatában rejlő kockázatok

A kerekesszéket és a hozzá csatlakoztatott kiegészítőt biztonsági okokból csak olyan személyek használhatják, akik rendelkeznek az ahhoz szükséges fizikai és szellemi képességekkel, hogy biztonságosan működtessék ezeket az eszközöket minden lehetséges helyzetben (pl. közúti forgalomban), és amennyiben a kiegészítő nem működik vagy leáll, képesek a kerekesszék lefékezni és biztonságosan megállítani. A rendeltetészerűtől eltérő használat a sérülés veszélyével jár.

Nagy sebességű haladás közben elvesztheti uralmát a kerekesszék felett, és felborulhat.

- Hajtson óvatosan.
- Mindig a körülményeknek (időjárás, felület, egyéni képességek stb.) megfelelően válassza meg a sebességet és a vezetési stílust.
- Kerülje el az ütközéseket.

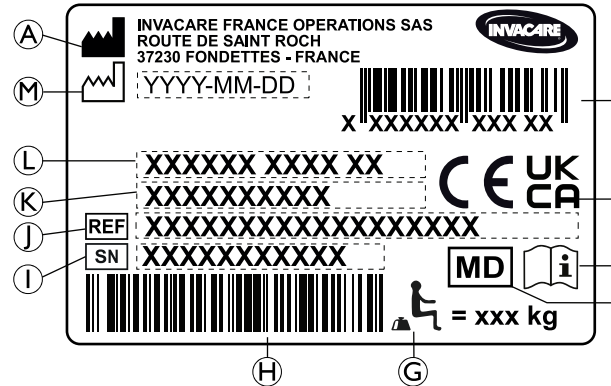
A kerekesszék hajtásának a támogatására vagy kiváltására szolgáló kiegészítők növelik a kerekesszék szerkezetének igénybe vételét.

- A kiegészítő minden egyes használatát követően ellenőrizze, hogy nincs-e megrepedve a kerekesszék váza, illetve nincsenek-e a csavarok kicsavarodva.
- Ha anyagfáradás jeleit látja a kerekesszék szerkezetén, azonnal hagyja abba a kerekesszék használatát, és forduljon szakképzett szerelőhöz.

2.2 Címkék és szimbólumok a terméken

Azonosító címke


Az azonosító címke a kerekesszék vázára van ragasztva, és a következő adatokat tartalmazza:




- A A gyártó címe
- B EAN/HMI vonalkód
- C Európai megállapodás
- D Megfelelés az Egyesült Királyságban
- E Olvassa el a használati útmutatót
- F Orvosi eszköz
- G Maximális felhasználói súly
- H Vonalkód sorozatszám
- I Sorozatszám
- J Referenciaszám


- Ⓚ Ülészélesség
- Ⓛ Termékleírás
- Ⓜ Gyártás dátuma

Karabinercsat szimbóluma


	<p>Azok a rögzítési pontok, amelyekhez a rögzítőrendszer hevedereit rögzíteni kell, amikor a kerekesszékekben ülő személyt járművel szállítják.</p> <p>Ezt a szimbólumot csak akkor ragasztják rá a kerekesszékekre, ha azt a szállítási csomaggal kiegészítve rendelték meg.</p>
---	---

	<p>FIGYELMEZTETŐ szimbólum</p> <p>A kerekesszék nem alkalmas gépjárműben történő utasszállításra. Ez a szimbólum a vázon, az azonosítócímke közelében van elhelyezve.</p>
---	--

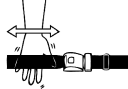
A borulásgátlóval kapcsolatos figyelmeztető címke

	<p>VIGYÁZAT! Olvassa el a használati útmutatót</p> <p>A borulásgátló használata előtt kövesse a használati útmutató utasításait!</p>
--	---

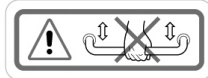
Nem rögzített oldalsó alkatrészekre figyelmeztető címke

	<p>Ne emelje meg a kerekesszéket a nem rögzített oldalsó alkatrészeinél fogva!</p>
--	--

Biztonsági öv – Tájékoztató címke

	<p>A teströgzítő öv hossza akkor megfelelő, ha a keze kinyújtott ujjakkal éppen befér a teste és az öv közé.</p>
---	--

A merevítőrúddal kapcsolatos figyelmeztető címke

	<p>Ne emelje meg a kerekesszéket a merevítőrúdnál fogva!</p>
--	--

3 A termék áttekintése

3.1 Termék leírása

A Compact SA merevítő keresztrudakkal és elfordítható lábtámaszokkal rendelkező, összecukható, önhajtós (aktív) kerekesszék.

A Compact SA merevítő keresztrudakkal rendelkező, összecukható, önhajtós (aktív) kerekesszék.



ÉRTESETÉS

Minden kerekesszéket a megrendelésben meghatározott specifikáció szerint, egyedileg gyártunk le és konfigurálunk. A specifikációt egészségügyi szakembernek kell megadnia a használó igényeinek és egészségi állapotának megfelelően.

- Ha adaptálni szeretné a kerekesszék konfigurációját, konzultáljon egy egészségügyi szakemberrel.
- Minden adaptálást szakképzett szerelőnek kell végrehajtania.

3.2 Rendeltetés

A kerekesszék beltéren és kültéren is használható sík terepen és jól megközelíthető terepen.

A kerekesszéket úgy alakították ki, hogy biztosítsa az ülő helyzetben korlátozott személyek mozgását, akik többnyire saját magukat vezetik tolószékben.

A kerekesszék nem alkalmas durva vagy túlzott tevékenységekre, például olyan sportolásra, amely nem része a rendeltetésének (napi használat).

Rendeltetett felhasználó

A kerekesszék 12 év felettek (tinédzserok és felnőttek) számára készült. A kerekesszékben ülő személy súlya nem haladhatja meg a Műszaki adatok részben és az azonosító címkén feltüntetett maximális felhasználói súlyt.

A tervezett felhasználó egy kerekesszékes személy és/vagy egy asszisztens. A felhasználónak fizikailag és szellemileg képesnek kell lennie a kerekesszék biztonságos használatára (például meghajtáshoz, kormányzáshoz, fékezéshez).

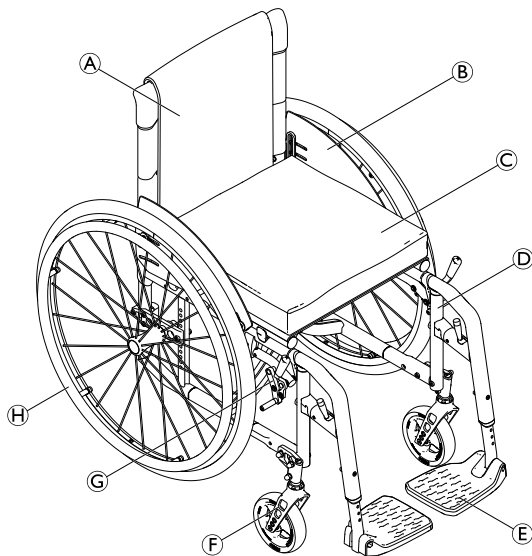
Javallatok

- Az alsó végtagok szerkezeti és/vagy funkcionális károsodásából adódó jelentős mozgáskorlátozottságtól a teljes mozgásképtelenségig.
- A kerekesszék hajtásához megfelelő erő és fogási képesség a karokban és a kezekben.

Ellenjavallat

A tolószék tervezett használatának nincs ismert ellenjavallata.

3.3 A kerekesszék főbb részei



Ⓐ	Háttámla
Ⓑ	Öltözetvédő
Ⓒ	Ülés párnával
Ⓓ	Váz
Ⓔ	Lábtartó
Ⓕ	Kerékvilla bolygókerékkel
Ⓖ	Rögzítőfék
Ⓗ	Hátsó kerék hajtókarikával és gyorskioldós tengellyel



Mivel minden egyes kerekesszéket a megrendelésben meghatározottak szerint, egyedileg gyártunk le, előfordulhat, hogy az Ön kerekesszékének felszereltsége eltér az ábrán láthatótól.

3.4 Rögzítőfékek

A rögzítőfékek arra szolgálnak, hogy az álló kerekesszéket mozdulatlanul rögzítve megakadályozzák, hogy elguruljon.



FIGYELEM!

Borulásveszély hirtelen fékezés esetén

Ha mozgás közben hozza működésbe a rögzítőfékeket, akkor szabályozhatatlanná válhat a mozgás iránya, és a kerekesszék hitelen megállhat, amelynek következtében összeütközhet valamivel, vagy Ön kieshet belőle.

– Mozgás közben soha ne hozza működésbe a rögzítőfékeket!



FIGYELEM!

Sérülésveszély áll fenn, ha elveszti uralmát a kerekesszék felett

- A rögzítőfékeket egyszerre kell használni.
- Ne próbálja meg a kerekesszék a rögzítőfékek aktiválásával lelassítani.
- Ne támaszkodjon a rögzítőfékekre, és ne dőljön nekik szállítás céljából.



FIGYELEM!

Borulásveszély

A rögzítőfékek csak akkor tudnak megfelelően működni, ha elég nagy a levegő nyomása a gumiabroncsokban.

- Ellenőrizze, megfelelő-e a keréknyomás, lásd: *11.3 Gumiabroncsok, 70. oldal.*



VIGYÁZAT!

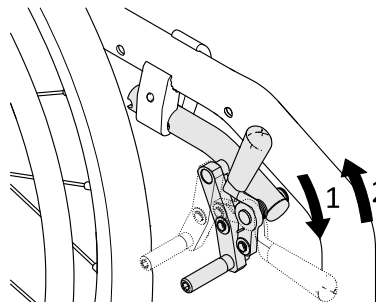
Becsípődésveszély, beszorulásveszély

Ne markoljon rá teljesen a fékmechanizmusra, amikor rögzíti vagy kioldja a féket.



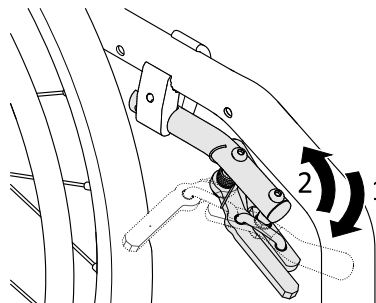
Beállítható a fékpofa és a kerékabroncs közötti távolság. A beállítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.

Normál fék

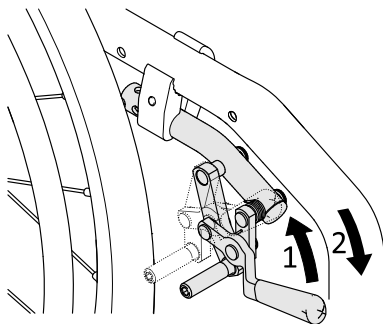


1. A fék behúzásához a tenyerével annyira tolja előre a fékkart, amennyire csak lehet.
2. A fék kioldásához húzza hátra a fékkart az ujjainak alsó részével (ne a hegyével).

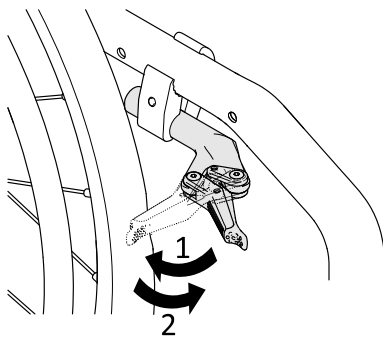
Aktív fék



1. A fék működésbe hozásához annyira húzza előre a fékkart térdei mellett vagy között, amennyire csak lehet.
2. A fék kioldásához tolja hátra a fékkart térdei mellett vagy között.

Húzófék

1. A fék működésbe hozásához annyira húzza hátra a fékkart ujjainak alsó részével (ne a hegyével), amennyire csak lehet.
2. A fék kioldásához tolja előre a fékkart a tenyerével.

Könnyű aktív fék**VIGYÁZAT!****Becsípődésveszély, beszorulásveszély**

Ne markoljon rá teljesen a fékmechanizmusra, amikor rögzíti vagy kioldja a féket.

1. A fék működésbe hozásához a tenyerét használva annyira húzza hátra a fékkart a gumiabroncsig, amennyire csak lehet.
2. A fék kioldásához tolja előre a fékkart a kezével.

3.5 Háttámla**FIGYELEM!****Az asszisztens sérülésének és a kerekesszék megrongálódásának veszélye**

Ha a széket úgy döntik meg, hogy nagy testtömegű személy ül benne, akkor ez az asszisztens hátfájásához és a szék megrongálódásához vezethet.

- Döntés előtt győződjön meg róla, hogy megfelelően tudja-e kontrollálni a kerekesszék a nagy testtömegű személlyel együtt.

Standard háttámlahuzat

A standard háttámlahuzat minden háttámlatípushoz elérhető. Ezek a huzatok nem állíthatók.



FIGYELEM!

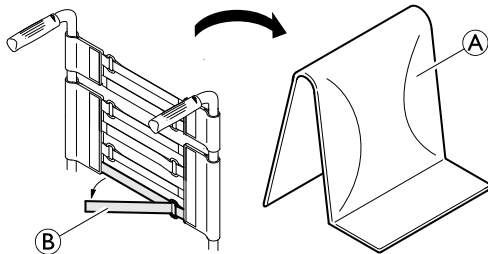
Borulásveszély

Ha a standard háttámlahuzat nagyon laza, akkor a kerekesszék könnyebben felborulhat.

- A meglazult standard háttámlahuzatot szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

A standard háttámlaborításon kívül állítható feszességű háttámlaborítás is vásárolható.

A háttámlaborítás feszességének beállítása



1. Vegye ki a háttámla (A) párnáját.
2. Lazítsa meg a háttámla borításának hátsó részén található tépőzárás szalagokat (B): egyszerűen húzza meg őket.
3. Szükség szerint állítsa feszesebbre vagy lazábbra a szalagokat, majd ismét rögzítse őket.



FIGYELEM!

Borulásveszély

Ha a szalagok nagyon lazák, akkor a kerekesszék borulási pontja úgy módosul, hogy a kerekesszék könnyebben felborulhat.

- Ügyeljen arra, hogy a szalagok megfelelően legyenek beállítva.



ÉRTESÍTÉS

Ha túlságosan megfeszíti a szalagokat, akkor fennáll a veszélye annak, hogy megváltozik a kerekesszék geometriája.

- Ne feszítse meg túlságosan a szalagokat.
- Csak akkor feszítse meg a szalagokat, amikor a kerekesszék nincs összecsupka.

A háttámla magassága/dőlésszöge

A háttámla magassága és dőlésszöge állítható. A beállítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.



FIGYELEM!

Borulásveszély

Ha további terhet (hátizsákokat vagy hasonlót) akaszt a kerekesszék hátsó rúdjaire, azzal megváltoztatja a kerekesszék hátrányú stabilitását. Így a kerekesszék hátrabilienhet, és sérülést keletkezhet.

- Ezért a Küschall nyomtatékosan javasolja, hogy amikor a hátsó rúdra további terhet (hátizsákokat vagy hasonlót) akaszt, használjon borulásgátlót (ez kiegyesítő tartozékként vásárolható meg).

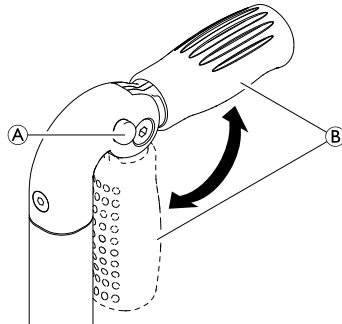
3.5.1 Tolófogantyúk



ÉRTESETÉS

– A kerekesszék használata előtt mindig ellenőrizze a tolófogantyúkat, hogy rajtuk a fogantyúk szilárdan állnak-e, nem fordulnak-e el, és nem jönnek-e le.

Fel- és lehajtható tolófogantyúk



1. Nyomja be teljesen a gombot (A), és kattanásig hajtsa fel, illetve le a tolófogantyút (B).



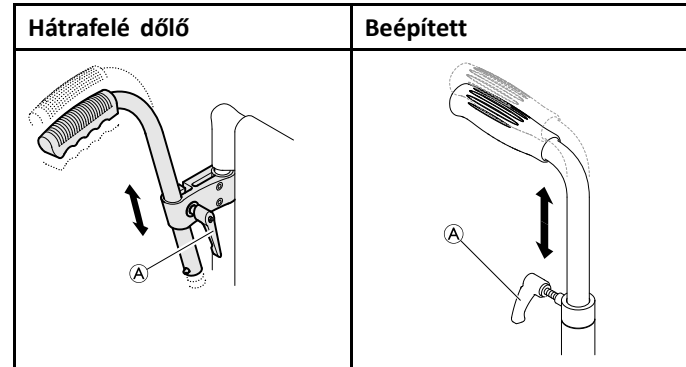
VIGYÁZAT!

Ha nem rögzül megfelelően, akkor a fogantyú véletlenül lehajolhat, miközben tolják a kerekesszékét.

– Gondoskodjon arról, hogy a tolófogantyú megfelelően rögzüljön.

Állítható magasságú tolófogantyúk

A fokozatmentesen állítható magasságú tolófogantyúk esetén a fogantyúkat bármely segítő számára kényelmes magasságba állíthatja.



1. A tolófogantyú magasságának beállításához lazítsa meg a csavart (A), tolja a fogantyút a kívánt helyzetbe, és szorítsa meg a csavart.



FIGYELEM!

Sérülésveszély

– Ne húzza a kerekesszékét az állítható magasságú tolófogantyúknál fogva.

3.6 Lehajtható háttámla (külön megvásárolható)

A háttámla a kerekesszék összecukott és szétnyitott állapotában is le- és felhajtható.

A háttámla lehajtása

1. A háttámla lehajtásához fogja meg a kerekesszék háttámlájának hevederét, és húzza felfelé.
2. Ezzel egyidejűleg nyomja előre a háttámla felső élét.

A háttámla felhajtása

1. A háttámla felhajtásához fogja meg a kerekesszék háttámlájának felső élét, és hajtsa felfelé.



ÉRTESETÉS

- Ne csukja össze és ne nyissa szét a kerekesszéket, amikor a háttámla le van hajtva.

3.7 A háttámla merevítő rúdja

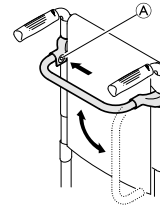
A külön megvásárolható merevítő rúddal növelhető a háttámla szilárdsága olyan esetekben, amikor a kerekesszék háttámlája nagyon magas vagy nagyon széles.



ÉRTESETÉS

- Ne emelje meg és ne tolja a kerekesszéket a merevítő rúdnál fogva, mert eltörhet.
- A kerekesszék összecukása előtt oldja ki a merevítő rudat.

A merevítő rúd kioldása



1. Nyomja be a bal oldalon található rugós rögzítőcsapot (A), és hajtsa le a merevítő rudat.

Ha mindkét oldalon benyomja a rugós rögzítőcsapot, a merevítő rudat teljesen el is távolíthatja. A rögzítőcsapok benyomása után a merevítő rúd levehető.

3.8 Karfa és oldalsó alkatrészek



FIGYELEM!

Sérülésveszély

- Az oldalsó karfák nincsenek rögzítve, felfelé emelve könnyen kihúzhatók.
- Ne emelje meg és ne vigye a kerekesszéket az oldalsó karfáknál fogva!
 - Ne az oldalsó karfáknál fogva vigye a kerekesszéket lépcsőn le- vagy felfelé!

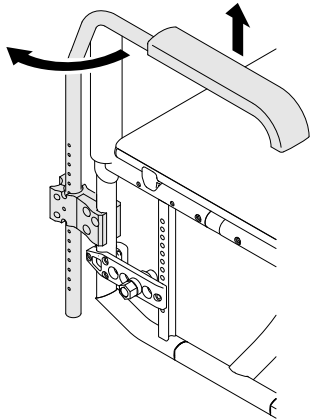


VIGYÁZAT!

Becsípődésveszély

- A karfa eltávolítása, felszerelése és beállítása közben tartsa távol ujjait a mozgó alkatrészekről.

3.8.1 Nem rögzülő, állítható magasságú, levehető és elfordítható csőkarfa



Eltávolítás

1. Emelje meg és felfelé húzva vegye ki a karfát a tartóból.

Felszerelés

1. Tolja be a karfát a tartóba.

A magasság beállítása

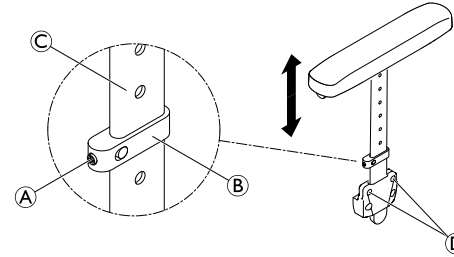
1. Húzza ki a karfát a tartóból.
2. Lazítsa meg a karfa csövén található csavart, majd húzza meg a kívánt magasságban.
3. Tolja vissza a karfát a tartóba.
4. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.

Elfordítás

1. Emelje meg egy kicsit a karfát, és fordítsa kifelé.

1659296-D

3.8.2 Fokozat nélkül állítható magasságú, nem rögzülő, oldalsó karfa



Eltávolítás

1. Párnájánál fogva húzza ki az oldalsó karfát a tartóból.
2. Az oldalsó karfa tartóból történő kihúzásának nehézségi fokát a csavarok © meghúzási mértékének módosításával állíthatja be.

Felszerelés

1. Tolja be az oldalsó karfát a tartóba.

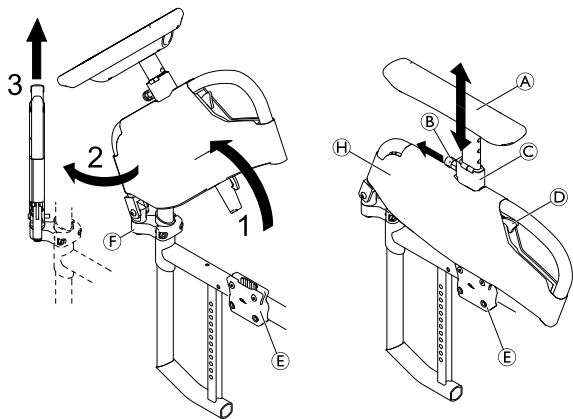
A magasság beállítása

1. Lazítsa meg kissé a rögzítő © rögzítőcsavarját A.
2. Az idomon © felfelé vagy lefelé mozgatva állítsa be a rögzítőt a kívánt magasságra.
3. Húzza meg a rögzítőcsavart.
4. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.

3.8.3 Küschall karfa

Ez a karfaváltozat rögzül a helyén, hátrahajtható, oldalra fordítható és levehető. A karfa T alakú párnájának állítható a magassága, és szintén rögzül a helyén.

A karfa levétele



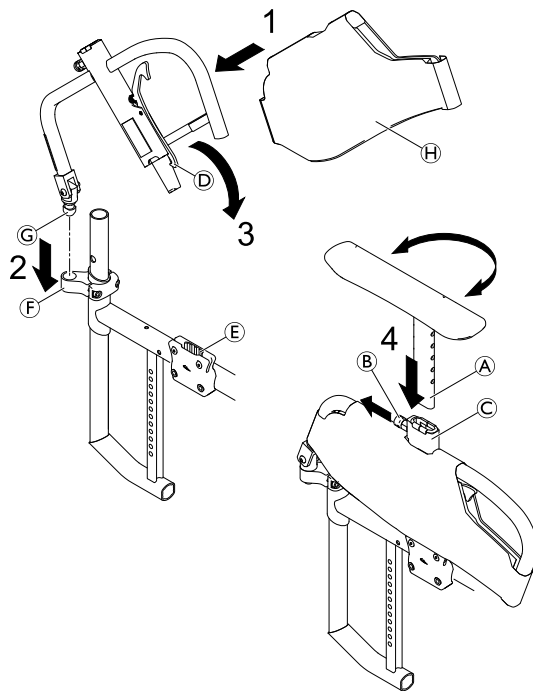
1. Nyomja meg a kioldókart **D**, és hajtsa felfelé a karfaszerelvényt, ki a karfa tartójából **E**.
2. Hajtsa a karfaszerelvényt kifelé 45°-os szögben.
3. Felfelé húzva vegye ki a karfaszerelvényt a csuklócsatlakozóból **F**.

A huzat levétele

A huzat levehető, és 30 °C-on mosógépben kimosható.


1. Húzza ki a rugós rögzítőcsapot **B**, fogja meg a karfa T alakú párnáját **A**, és húzza ki a tartóból **C**.
2. Mindkét oldalon nyissa szét a tépőzárát, és vegye le a huzatot **H** a karfaszerelvényről.

A karfa felszerelése



1. Tegye fel a karfa huzatát **H** a karfaszerelvényre, ha még nincs rajta.
2. Illessze a karfaszerelvény csukójának csapját **G** a csuklócsatlakozóba **F**, és kattanásig nyomja bele.
3. Hajtsa le a karfaszerelvényt, bele a karfa tartójába **E**, és addig nyomja lefelé, amíg a kioldó kar kampója **D** a helyére nem kattán.

4. Húzza ki a rugós rögzítőcsapot ⑥, és dugja a karfa T alakú párnájának ① rúdját a tartóba ③ úgy, hogy a megfelelő magasságba kerüljön.

 A karfa T alakú párnája 180°-kal elfordítva is bedugható.

5. Engedje el a rugós rögzítőcsapot, és hagyja, hogy a karfa T alakú párnája a legközelebbi furatban rögzüljön; a rögzüléskor kattánás hallható.

A magasság beállítása

1. Húzza ki a rugós rögzítőcsapot ⑥, és állítsa a karfa párnáját ① a kívánt magasságra.
2. Engedje el a rugós rögzítőcsapot, és hagyja, hogy a karfapárna a legközelebbi furatban rögzüljön; a rögzüléskor kattánás hallható.



FIGYELEM! Sérülésveszély

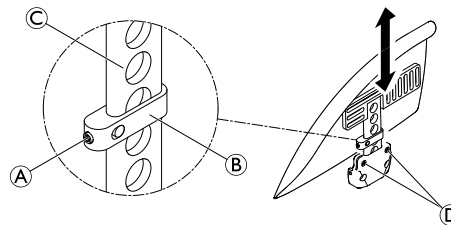
A karfákat nem arra tervezték, hogy megtartsák a kerekesszék és a benne ülő személy együttes súlyát, még rögzített állapotukban sem.

- Soha ne emelje meg a kerekesszéket a karfáknál fogva!
- Ne a karfáknál fogva vigye a kerekesszéket lépcsőn le- vagy felfelé!

3.8.4 Sárvédő

A kerekekről felcsapódó szennyeződés elkerülése érdekében a kerekesszékre levehető sárvédő rögzíthető. A sárvédő pozíciója állítható. A beállítást szakképzett szerelőnek kell elvégeznie.

1659296-D



FIGYELEM! Sérülésveszély

A sárvédők nincsenek rögzítve, felfelé emelve könnyen kihúzhatók.

- Ne emelje meg és ne vigye a kerekesszéket a sárvédőknél fogva!
- Ne a sárvédőknél fogva vigye a kerekesszéket lépcsőn le- vagy felfelé!

Eltávolítás

1. Felfelé húzva emelje ki a sárvédőt a tartóból.
2. A sárvédő tartóból történő kihúzásának nehézségi fokát a csavarok ④ meghúzásával vagy meglazításával állíthatja be.

Felszerelés

1. Tolja be a sárvédőt a tartóba.

A magasság beállítása

1. Lazítsa meg kissé a rögzítő ⑥ rögzítőcsavarját ①.
2. Az idomon ③ felfelé vagy lefelé mozgatva állítsa be a rögzítőt a kívánt magasságra.
3. Húzza meg a rögzítőcsavart.
4. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.

3.8.5 Öltözetvédő

Az öltözet védelme érdekében a kerekesszékre öltözetvédő elem is felszerelhető.

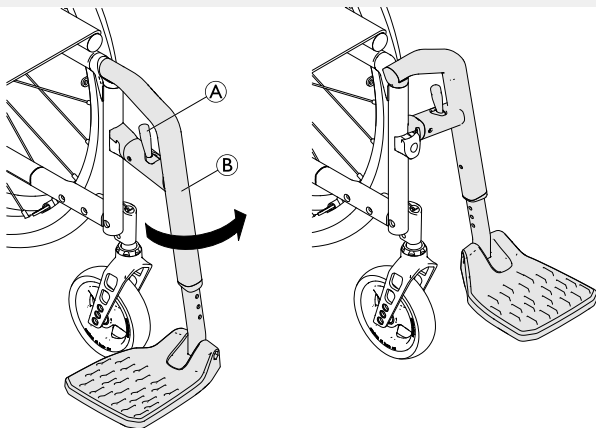
3.9 Lábtámaszok



FIGYELEM!

Sérülésveszély

– Soha ne emelje a kerekesszék a lábtámaszoknál vagy a lábtartó lemezéknél fogva.



Elfordítás

1. Hozza működésbe a kioldókart **A**, és fordítsa kifelé a lábtámaszokat **B**.

Elfordítás előre

1. Fordítsa előre a lábtámaszt, amíg nem rögzül.

Felhajtás

1. Hozza működésbe a kioldókart **A**.
2. Húzza felfelé a lábtámaszt.

Lehajtás

1. Hajtsa le a váz elején található lábtámaszt, és fordítsa előre, amíg nem rögzül.

A magasság beállítása

1. Távolítsa el a csavart, az alátétet és az anyát a vázról **B** egy 4 mm-es imbuszkulcs és egy 8 mm-es csavarkulcs használatával.
2. Tolja a lábtartókat a kívánt magasságba.
3. Helyezze vissza a csavart, az alátétet és az anyát a vázra **B**, majd húzza meg őket (4 Nm).
4. Hajtsa végre a beállítást mindkét oldalon.



A lábtartó legalsó pontjának legalább 50 mm távolságra kell lennie a talajtól. Az Invacare azt javasolja, hogy a lábtartó lemezt szakképzett szerelővel állítsa be.

3.10 Ülőpárna

Megfelelő ülőpárna szükséges ahhoz, hogy a nyomást egyenletesen ossza el az ülésen.



VIGYÁZAT!

Instabilitás veszélye

Ha párnát tesz az ülésre, akkor teste távolabb kerül a talajtól, és ez befolyásolhatja a stabilitást minden irányban. A párna cseréje módosíthatja a használó stabilitását is.

- Ha megváltozik a párna vastagsága, akkor a teljes kerekesszéket újra be kell állíttatni egy szakképzett szerelővel.



Csúszásgátló alsó résszel vagy tépőzárás rögzítőszalaggal (a horgos résszel) rendelkező ülőpárnát használjon, hogy az ülőpárna ne tudjon elcsúszni. Az ülés borítására már rá van ragasztva egy tépőzárás rögzítőszalag (a horogrögzítő rész).

4 Kiegészítők

4.1 Borulásgátló

A borulásgátló megakadályozza, hogy a kerekesszék hátrafelé felboruljon.



FIGYELEM!

Borulásveszély

A helytelenül felszerelt vagy nem működőképes borulásgátlók használata felboruláshoz vezethet.

- A kerekesszék használata előtt mindig ellenőrizze, hogy működik-e a borulásgátló, és szükség esetén szakképzett szerelővel szereltesse fel vagy állíttassa be azt.



FIGYELEM!

Borulásveszély

Egyenetlen vagy puha talajon a borulásgátló belesüllyedhet a kátyúba vagy a talajba, ez pedig korlátozhatja vagy akár ki is iktathatja biztonsági funkcióját.

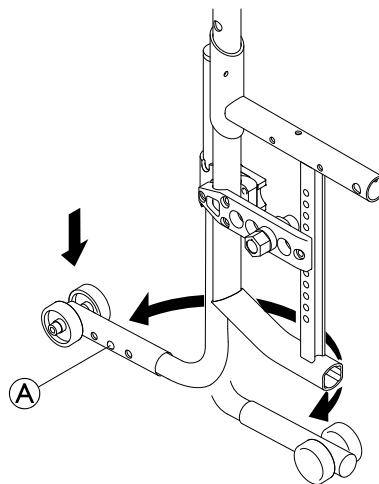
- A borulásgátlót csak akkor használja, amikor sima, szilárd talajon halad.



ÉRTESETÉS

Károsodás veszélye

- Soha ne lépjen rá a borulásgátlóra, és ne használja azt a felborulás elleni támasztékként.



A borulásgátló működésbe hozása

1. Nyomja le teljesen a borulásgátlót, és fordítsa hátrafelé, amíg nem rögzül.



FIGYELEM!

Borulásveszély


Ha a kerekesszék visszahúzóható borulásgátlóval van felszerelve, a használó biztonsága érdekében annak mindig aktív helyzetben kell lennie.

- Ez átmenetileg kikapcsolható, amennyiben olyan akadályon kell áthaladni, amely a borulásgátló aktív helyzetében nem lehetséges.
- Soha ne hagyja a használatot egyedül a kerekesszékben, ha a borulásgátló eszköz ki van kapcsolva.

A borulásgátló kiiktatása

1. Nyomja le teljesen a borulásgátlót, és fordítsa előre, amíg nem rögzül.

A helyzet beállítása

1. Nyomja meg a borulásgátlón található rugós csapot , majd tolja a külső részt a kívánt helyzetbe. Engedje, hogy a rugós csap a legközelebbi furatban rögzüljön.



Ha a magasság és/vagy a helyzet további beállítására lenne szükség, forduljon szakképzett szerelőhöz.

4.2 Teströgzítő öv

A kerekesszékre teströgzítő öv szerelhető. Ez megakadályozza, hogy a használó lecsússzon a kerekesszékekben, vagy kiessen belőle. A teströgzítő öv nem pozicionáló eszköz.

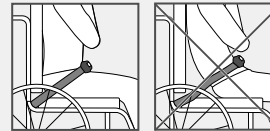


FIGYELEM!

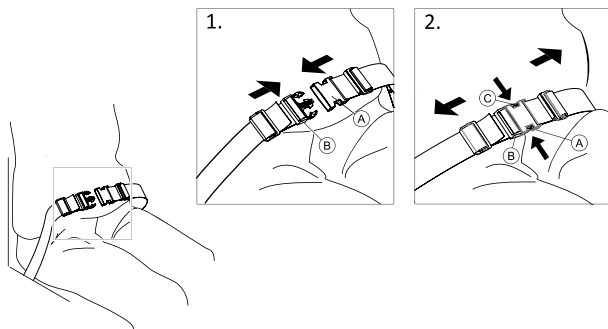
Súlyos sérülés/fulladás veszélye

Ha az öv túl laza, a használó lecsúszhat, és ezáltal fulladásveszélyt okozhat.

- A teströgzítő övet szakképzett szerelőnek kell felszerelnie, és egészségügyi szakembernek kell beállítania.
- Mindig ellenőrizze, hogy a teströgzítő öv szorosan illeszkedik-e a medencecsont alsó részéhez.
- Valahányszor használja a teströgzítő övet, ellenőrizze, hogy megfelelően illeszkedik-e. Az ülés és/vagy a háttámla dőlésszögének módosítása, az üléspárna, sőt, még a ruházat is befolyásolja a teströgzítő öv illeszkedését.



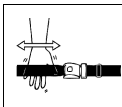
A teströgzítő öv be- és kicsatolása



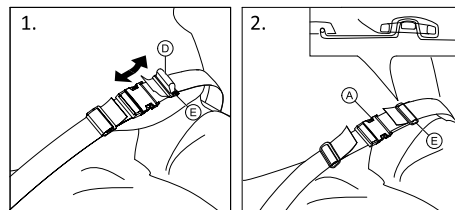
Ügyeljen arra, hogy teljesen a háttámlának támaszkodjon, valamint hogy medencéje függőleges és lehetőleg szimmetrikus legyen.

1. A becsatoláshoz tolja be az **A** villát a **B** övcsatba.
2. A kicsatoláshoz nyomja be a PRESS feliratú **C** gombot , és húzza ki az **A** villát a **B** övcsatból.

A hosszúság beállítása



A teströgzítő öv hossza akkor megfelelő, ha a keze kinyújtott ujjakkal éppen befér a teste és az öv közé.



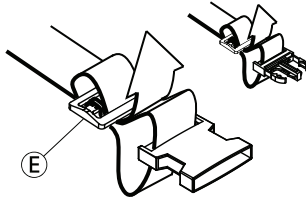
1. Szükség szerint állítsa rövidebbre vagy hosszabbra a **D** hurkot.
2. Fűzze át a **D** hurkot az **A** villán és az **E** műanyag csaton úgy, hogy a hurok lapos legyen.
3. Győződjön meg róla, hogy a **D** hurok tökéletesen illeszkedik az **E** műanyag csatba.
4. A beállítást biztosítsa azzal, hogy az övszj túllógó részét bevezeti az **E** csatba.



FIGYELEM!

Lecsúszás és fojtás veszélye / Leesés veszélye

- A beállítást mindkét oldalon egyformán végezze el, úgy, hogy az öv csatja középen maradjon.
- Az öv kilazulásának elkerülése érdekében biztosítsa, hogy mindkét túllógó vége kétszer át legyen fűzve az **E** csaton.
- Ügyeljen arra, hogy az övek ne akadjanak be a hátsó kerekék küllői közé.



4.3 Rögzítés a pozicionáló öv használatakor



VIGYÁZAT!

Lecsúszás veszélye

- Az övet szorosan a testre kell helyezni.
- Ha az öv hosszát egy bizonyos ülés párná magasságához állították be, fontos az adott párná használata. Ha az ülés párnát cseréli, az öv hosszát újra be kell állítani.



A kerekesszéken használható, CE-jelöléssel rendelkező pozicionáló övek a CE-jelöléssel ellátott székekre szerelhetők. A biztonsági övet egészségügyi szakembernek kell beállítania, és tapasztalt szerelőnek kell felszerelnie.



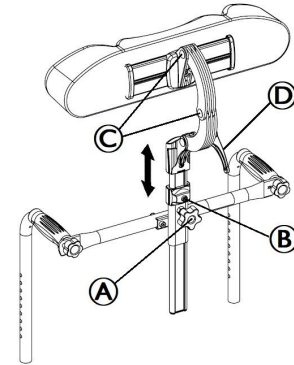
A pozicionáló öv használatának célja a felhasználó pozicionálása és megfelelő testhelyzetének biztosítása.

4.4 Fejtámla



A magasság a kézzel forgatható tárcsával állítható be, és azzal lehet eltávolítani is a fejtámlát. A rúdon állítható rögzítő idom található.

A magasság beállítása

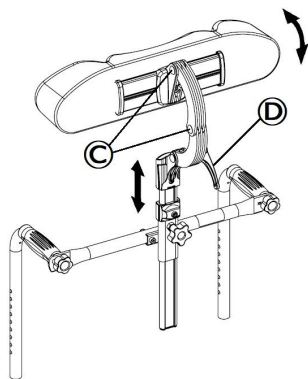


1. Lazítsa meg a rögzítőidomban található csavart **B** egy 5 mm-es imbuszkulccsal.
2. Lazítsa meg a kézzel forgatható tárcsát **A**.
3. Állítsa a fejtámlát a kívánt helyzetbe.
4. Húzza meg a kézzel forgatható tárcsát **A** lent, a fejtámlaszerelevény felső részénél.
5. Tolja el a rögzítőidomot.
6. Húzza meg újra a csavart **B** (2–3 Nm nyomatékkal).



Most levehető a fejtámla, és visszatehető a kívánt helyzetben, további beállítás nélkül.

A mélység/szög beállítása



1. Lazítsa meg a fogantyút ④.
2. Lazítsa meg a csavarokat ③ egy 5 mm-es imbuszkulccsal.
3. Állítsa be a fejtámla mélységét és szögét.
4. Húzza meg újra, szorosan a fogantyút ④ és a csavarokat ③ (7 Nm nyomatékkal).

4.5 Szállító kerekek

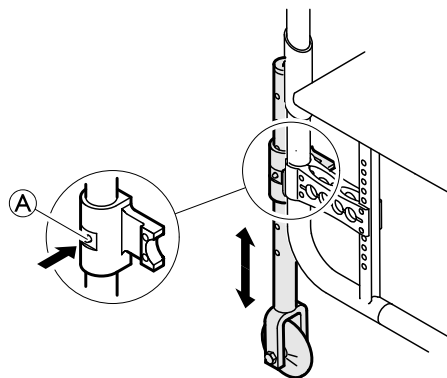
Ha a kerekesszék bizonyos dolgokhoz, például vonathoz/repülőgéphez, keskeny átjáróhoz, keskeny ajtóhoz túl szélesnek bizonyul, akkor használhatók a szállító kerekek.



FIGYELEM!

Súlyos baleset veszélye áll fenn

– A szállító kerekek használata esetén a rögzítőfékek egyáltalán nem hatásosak, és a kerekesszék nem hajtható és nem irányítható a hajtókarikkal.



Váltás szállító kerékre

1. Engedje le működési helyzetbe a szállító kerekeket. Ehhez nyomja be a csapot ① annyira, hogy le tudja húzni a csövet.
2. Nyomja be a második csapot.
3. Húzza a csövet még lejjebb, amíg a csap bele nem ugrik a vátatba.
4. Támassza a kerekesszéket egy stabil tárgyhoz (egy ajtófélfához vagy egy nehéz asztalhoz), amelyet támasztékul tud használni, és egyik kezével tartsa a kerekesszéket szilárdan a tárgyhöz döntve.
5. Billentse meg a kerekesszéket annyira, hogy a másik oldali hátsó kerék elemelkedjen a padlótól.



A hátsó kerekek levétele előtt a leeresztett szállító kerekek és a padló távolsága nem lehet több 2 cm-nél.

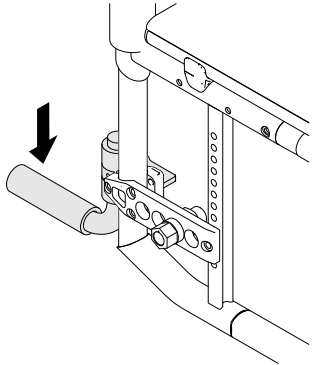
6. Vegye le a hátsó kereket, → 7.3 A hátsó kerekek levétele és felszerelése, 57. oldal.
7. Ismétlje meg az eljárást a másik oldalon is.

Váltás szállító kerékről hátsó kerékre

1. Támassza a kerekesszéket egy stabil tárgyhoz, amelyet támasztékul tud használni, és egyik kezével tartsa a kerekesszéket szilárdan a tárgyhoz döntve.
2. Billentse meg a kerekesszéket annyira, hogy a másik oldali szállító kerék kissé elemelkedjen a padlótól.
3. Szerelje vissza a hátsó kereket az eltávolítható tengelyre, → 7.3 A hátsó kerekek levétele és felszerelése, 57. oldal.
4. Hozza újra inaktív helyzetbe a szállító kerekeket.
5. Ismétlje meg az eljárást a másik oldalon is.

4.6 Billentő

A billentő segítségével a segítő könnyebben meg tudja billenteni a kerekesszéket, amikor például lépcsőn halad.



FIGYELEM!

Borulásveszély

– Ügyeljen arra, hogy a billentő ne nyúljon túl a hátsó kerék külső átmérőjén.

1. A toló fogantyúknál fogva tartsa a kerekesszéket.
2. Lábával nyomja meg a billentőt, és addig tartsa a kerekesszéket megbillentett helyzetben, amíg túl nem jut az akadályon.

4.7 Kihajtható tálca



FIGYELEM!

Kiesésveszély/sérülésveszély

– A tálcat soha nem szabad a medenceöv helyett használni.



FIGYELEM!

Borulásveszély/sérülésveszély

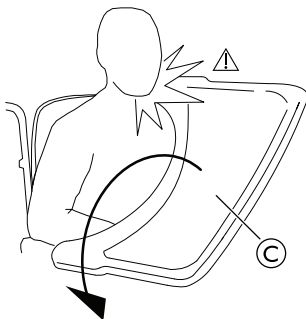
– A tálca megengedett legnagyobb terhelhetősége: 5 kg



VIGYÁZAT!

Kényelmetlenség/kiseb zúzódás veszélye

– Ügyeljen arra, hogy a kerekesszék tolása közben a használó könyöke a tálcán legyen. Ha a kerekesszék tolása közben a használó könyöke lelóg a tálcáról, akkor a használó kényelmetlenül érezheti magát, és kisebb zúzódások is előfordulhatnak.



FIGYELEM!

Sérülés-/horzsolásveszély

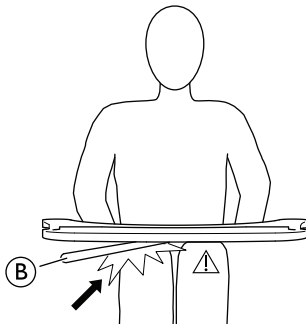
– Ügyeljen rá, hogy a tálca kihajtása közben ne üsse meg a használót.



FIGYELEM!

A tálca előrebillenésének veszélye

– Ne állítsa túlságosan előre a tálcát, mert ez borulásveszéllyel járhat, amikor súlyt tesz rá.

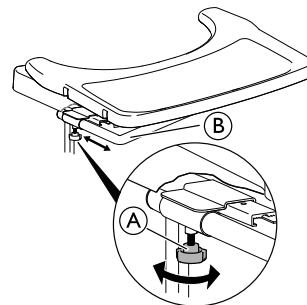


VIGYÁZAT!

Kényelmetlenség/kiseb zúzódás veszélye

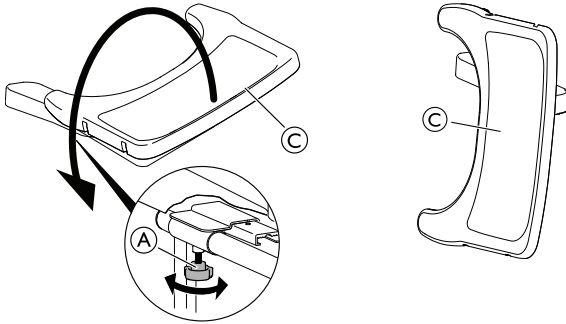
– Győződjön meg róla, hogy a használnak elegendő helye van-e a lábai számára. Ügyeljen rá, hogy a tálca tartócsöve ne érjen hozzá a használó lábához.

A mélység beállítása



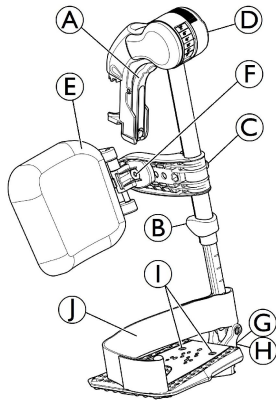
1. Lazítsa meg a két forgatható tárcsát (A).
2. A tálca tartócsövével (B) állítsa be a tálca mélységét.
3. Húzza meg újra a két forgatható tárcsát (A).

Kihajtási funkció



1. Lazítsa meg a két forgatható tárcsát (A).
2. Hajtsa ki a tálcát (C).
3. Húzza meg újra a két forgatható tárcsát (A).

4.8 Elfordítható, állítható szögű lábtámaszok



Kifelé fordítás

1. Hozza működésbe a kioldókart (A), és fordítsa kifelé a lábtámaszokat.

Fordítás előre

1. Fordítsa előre a lábtámaszt, amíg nem rögzül.

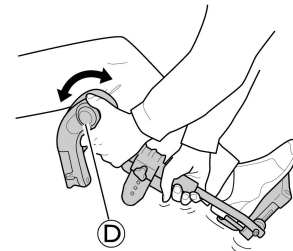
Felhajtás

1. Hozza működésbe a kioldókart (A), és fordítsa kifelé a lábtámaszt.
2. Húzza felfelé a lábtámaszt.

Lehajtás

1. Nyomja le a lábtámaszt, bele a foglalatába, és fordítsa előre, amíg nem rögzül.

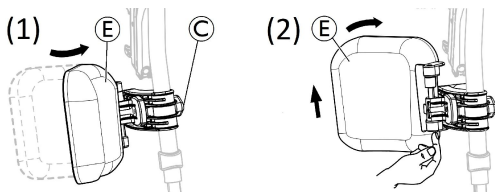
A dőlésszög beállítása



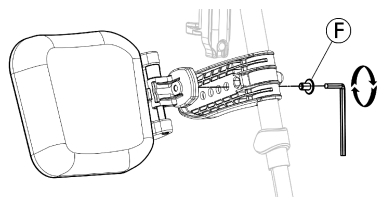
A szög beállításához hat előre meghatározott pozíció áll rendelkezésre.

1. Egyik kezével tartsa a lábtámaszt, közben a másikkal forgassa a gombot (D).
2. Amikor eléri a kívánt szöget, engedje el a gombot, hogy a lábtámasz a kívánt pozícióban rögzülhessen.

A lábikratámasz elfordítása és beállítása



- A lábikratámasz elfordítása előre (1) vagy hátra (2):
 1. Fordítsa előre a lábikratámaszt **E** (1).
 2. Húzza felfelé és fordítsa hátra a lábikratámaszt **E** (2).
- A lábikratámasz magasságának beállítása:
 1. Lazítsa meg a gombot **C**.
 2. Állítsa be a kívánt magasságot, majd jól húzza meg a gombot.
- A lábikratámasz mélységének beállítása



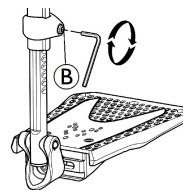
A lábikratámasz mélysége négy fokozatban állítható:

1. Hajtsa ki a rögzítőcsavart **F** az 5 mm-es imbuszkulccsal.
2. Állítsa be a négy helyzet valamelyikére, és jól (3–5 Nm nyomatékkal) húzza meg a rögzítőcsavart **F**.

A lábtartó lemez beállítása

Három különböző felhajtható lábtartó lemez van.

- Állítható magasságú, normál lábtartó lemezek:

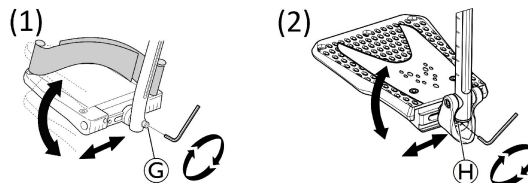


1. Lazítsa meg a rögzítőcsavart **B** az 5 mm-es imbuszkulccsal.
2. Állítsa be a magasságot, és engedje, hogy a csavar belemenjen a lábtartó lemez csövének valamelyik mélyedésébe.
3. A kívánt helyzetben húzza meg (3–5 Nm nyomatékkal) a rögzítőcsavart **B**.



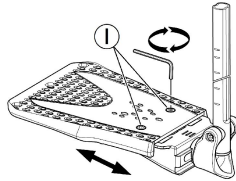
A lábtartó legelső pontjának legalább 50 mm távolságra kell lennie a talajtól.

- Állítható mélységű, szögű (1) és szélességű (2) lábtartó lemezek:




1. Lazítsa meg a rögzítőcsavart (**G**, illetve **H**) az 5 mm-es imbuszkulccsal.
2. Állítsa be a kívánt mélységet és szöget, és a kívánt helyzetben jól húzza meg a rögzítőcsavart (**G** (12 Nm), illetve **H** (8–9 Nm)).

- Állítható szélességű lábtartó lemezek (2):



1. Lazítsa meg a két rögzítőcsavart ① az 5 mm-es imbuszkulccsal.
2. Állítsa be a szélességet, és a kívánt helyzetben jól (3–5 Nm nyomatékkal) húzza meg a két rögzítőcsavart ①.

Az Invacare azt javasolja, hogy a lábtartó lemezt szakképzett szerelővel állíttassa be.

 A láb megfelelő helyzetének biztosításához kétfajta pánt áll rendelkezésre, a sarokpánt ① (szériatartozék) és a lábtámaszhoz rögzített lábikrapánt (külön megvásárolható). Mindkettő tépőzárral állítható.

4.9 Amputált lábú felhasználók számára készült támasz



FIGYELEM! Borulásveszély

Amputált lábú felhasználók esetén nagyobb a felborulás veszélye.

– Amputált lábú felhasználók számára készült támasz használatakor alkalmazzon borulásgátlókat, és/vagy állítsa be újra a kerekesszék egyensúlyát.



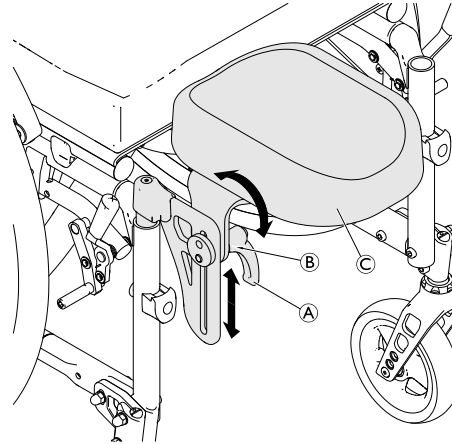
FIGYELEM!

Kizuhanásveszély

A kerekesszék előreborulhat a kerekesszékbe üléskor, vagy amikor megterhelik az amputált lábú felhasználók számára készült támaszt.

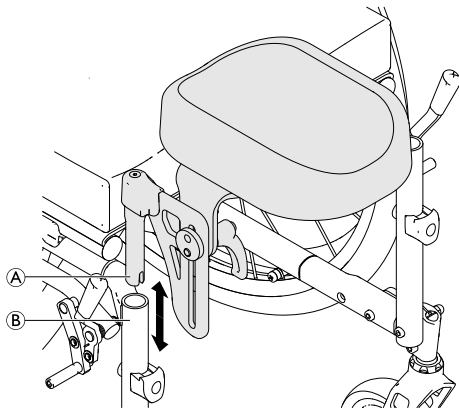
– Soha ne üljön vagy támaszkodjon az amputált lábú felhasználók számára készült támaszra.

A dőlésszög/magasság beállítása



1. Lazítsa meg a kart ① az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
2. Lazítsa meg a csavaranyát ② az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva.
3. Állítsa be az amputált lábú felhasználók számára készült támasz ③ kívánt dőlésszögét és magasságát.
4. Szorítsa meg a kart és a csavart.

Le- és felszerelés



1. Az amputált lábú felhasználók számára készült támaszt (A) úgy távolíthatja el, hogy egyszerűen kihúzza a csővázból (B).
2. Az amputált lábú felhasználók számára készült támasz felszereléséhez nyomja be teljesen a tartóba.

4.10 Dupla hajtókarika

Ez a gyorskioldós dupla hajtókarikás rendszer (bal- vagy jobbkezes) lehetővé teszi, hogy a használó egy kézzel hajtsa a kerekesszéket az ugyanarra a kerékre felszerelt két hajtókarika segítségével, a kis hajtókarika 2 lehetséges helyzetben lehet. A kerekesszék előre és hátra történő hajtásához a használó mindkét hajtókarikát fogja, a balra, illetve a jobbra forduláshoz pedig csak a nagy, illetve a kis hajtókarikát. A jobb stabilitás érdekében a dupla hajtókarikás rendszert mindig a hátsó kerék passzív helyzetében szállítják.

i A hajtókarikák egy síkban (belső pozíció) vagy úgy is felszerelhetők, hogy a belső, kisebb hajtókarika kívül legyen (külső pozíció). Győződjön meg arról, hogy helyére került a 3 csavar (B).

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély**

– Javasoljuk, hogy a vezérlési oldal módosításához és a kis hajtókarika helyének módosításához vegye igénybe egy szakképzett szerelő segítségét.

**FIGYELEM!****Sérülésveszély**

– Mindig vegye ki a hátsó kerék teleszkópos tengelyét (C), mielőtt leveszi a hátsó kerekeket.

**FIGYELEM!****Sérülésveszély**

A kerekeknek nem szabad lejönnie

- Ellenőrizze, hogy a hátsó kerék biztonságosan rögzítve van! Nem szabad, hogy lehetséges legyen a kerekeket kivenni, ha az eltávolítható tengely gombja (A) inaktívált. Ellenőrizze ezt úgy, hogy megpróbálja lehúzni a kereket.

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély**

Kiseb zúzódások, fájdalom

- Legyen óvatos, nehogy becsípje az ujját az első kerék küllői és a külső hajtókarika három konzolja közé.

A hátsó kerék teleszkópos tengelyének leválasztása és összekapcsolása

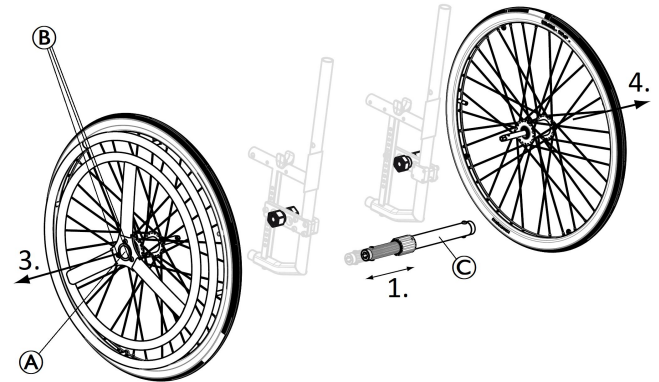
A kerekesszék összecukásához le kell választani a hátsó kerék teleszkópos tengelyét (C).

1. A teleszkópos tengely (C) leválasztásához tolja egyik részét a másikba.
2. A művelet megkönnyítése érdekében mozgassa a kis hajtókarikát előre-hátra.
3. A hátsó kerék teleszkópos tengelyének összekapcsolásához fordított sorrendben hajtja végre ezt az eljárást.

**VIGYÁZAT!****Balesetveszély**

- A hátsó kerék teleszkópos tengelye (C) a kerekesszék nélkülözhetetlen alkatrésze, a használó nélküle nem tudja hajtani a kerekesszéket.

A hátsó kerék levétele és felszerelése



A levehető és felcserélhető hátsó kerekek megkönnyítik az átülést és a vezérlő oldal váltását.

1. A hátsó kerék teleszkópos tengelyének eltávolítása (C).
2. Nyomja meg az eltávolítható tengely gombját (A). A gombot nyomva tartva húzza kifelé a kereket.
3. Vegye le a hátsó kereket.
4. Ismétlje meg az eljárást az ellentétes oldalon is.
5. A hátsó kerekek visszaszereléséhez fordított sorrendben hajtja végre ezt az eljárást.

4.11 Bottartó



FIGYELEM! Borulásveszély

– Ügyeljen arra, hogy a bottartó ne nyúljon túl a hátsó kerék külső átmérőjén.



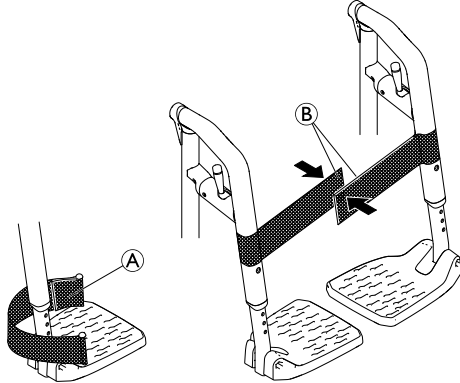
ÉRTESETÉS! Károsodás veszélye

– Soha ne lépjen rá a bottartóra, és ne használja azt a felborulás elleni támasztékként.

1. Tegye a botot a tartóba.
2. Rögzítse a bot felső végét a háttámlához.

4.12 Lábikrapánt / sarokpánt

A kerekesszék lábtámaszaira lábikrapánt és/vagy sarokpántok van(nak) szerelve, hogy az(ok) jobb helyzetben tartsa (tartsák) meg a használó lábát.



A sarokpántok beállítása

1. A tépőzárás szalagok segítségével állítsa be a sarokpántok (A) kívánt mélységét.

A lábikrapánt felszerelése/beállítása

1. Teljesen nyissa szét a kerekesszéket.
2. A tépőzárás szalagokat (B) egymásra helyezve és összenyomva zárja össze a lábikrapántot.

4.13 Levegőpumpa

A levegőpumpa univerzális szelepcsatlakozóval van felszerelve.

1. Emelje le a szelepcsatlakozó porsapkáját.
2. Helyezze a szelepcsatlakozót a kerék nyitott szelepre, majd pumpálja fel a kereket.

4.14 Passzív világítás

A hátsó kerekre fényszórókat erősíthet.

5 Használatbavétel

5.1 A biztonságra vonatkozó információk

**VIGYÁZAT!****Sérülésveszély**

- A kerekesszék használata előtt ellenőrizze annak általános állapotát és fő funkcióit. **8.2 A karbantartás ütemezése, 58. oldal.**

A forgalmazó használatra kész állapotban adja át a kerekesszéket. A forgalmazó ismerteti a fő funkciókat, és garantálja, hogy a kerekesszék kielégíti az Ön által támasztott követelményeket.

A tengely helyzetét és az bolygókeréktartókat csak szakképzett szerelő állíthatja be.

Ha a kerekesszéket összecsuksukva kapja meg, olvassa el a következő szakaszt: **7.2 A kerekesszék összecsuksukása és szétnyitása, 56. oldal.**

6 Használat

6.1 A biztonságra vonatkozó információk



FIGYELEM!

Balesetveszély

Az egyenetlen abroncsnyomás nagy hatással lehet kezelésére.

– Minden utazás előtt ellenőrizze a gumiabroncsok nyomását.



FIGYELEM!

A tolószékből való kiesés veszélye

Túl kicsi első kerekek használatakor a kerekesszék elakadhat a járdaszegélyekben vagy a padló barázdáiban.

– Győződjön meg arról, hogy az első kerekek alkalmasak arra a felületre, amelyen vezet.



VIGYÁZAT!

Összezúródás veszélye

Nagyon kicsi rés lehet a hátsó kerék és a sárvédő vagy a karvédő között, és fennáll annak a veszélye, hogy becsípheti az ujjait.

– Gondoskodjon arról, hogy a kerekesszékét mindig csak a karimával mozgassa.



VIGYÁZAT!

Összezúródás veszélye

Nagyon kicsi rés lehet a hátsó kerék és a rögzítőfék között, ami fennáll annak a veszélye, hogy becsípheti az ujjait.

– Gondoskodjon arról, hogy kerekesszékét mindig csak a karmantyúkkal hajtsa meg.

6.2 Fékezés használat közben

Mozgás közben úgy fékezhet, hogy kezét rászorítja a hajtókarikára.



FIGYELEM!

Borulásveszély

Ha mozgás közben hozza működésbe a rögzítőféket, akkor szabályozhatatlanná válhat a mozgás iránya, és a kerekesszék hitelen megállhat, amelynek következtében összeütközhet valamivel, vagy Ön kieshet belőle.

– Mozgás közben soha ne hozza működésbe a rögzítőféket!



FIGYELEM!

A kerekesszékéből való kiesés veszélye

Ha a kerekesszékét egy segítő tolja a toló fogantyúk segítségével, és hitelen lelassítja, akkor a használó kieshet a kerekesszékéből.

– Ha van, mindig használja a biztonsági övet.

– Gondoskodjon róla, hogy segítője megfelelően szakképzett legyen a kerekesszék és a benne ülő személy szállítása terén.

**VIGYÁZAT!****A kéz égési sérülésének veszélye**

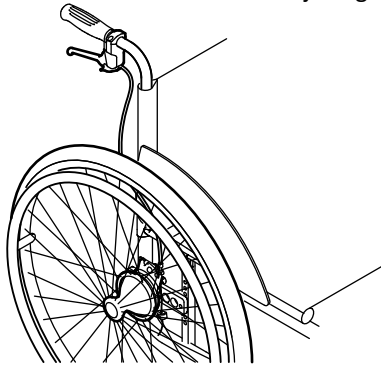
Ha hosszasan fékez, a súrlódás nagyon felmelegítheti a hajtókarikákat.

– Viseljen megfelelő kesztyűt.

1. Fogja a hajtókarikákat, és mindkét kezével egyenletesen szorítsa őket, amíg meg nem áll a kerekesszék.

Fékezés kísérvél

A kísérvő fékjével (dobfék) a kísérvő le tudja fékezni a mozgó kerekesszéket. A kísérvő fékje rögzítőfékként is használható.



1. Fékezéshez húzza meg a toló fogantyún található fékkart.
2. A rögzítéshez húzza meg erősen a fékkart, majd tolja felfelé a biztonsági kart.
3. A kioldáshoz húzza meg a fékkart úgy, hogy a biztonsági kar kioldjon.

6.3 Beszállás a kerekesszékbe és kiszállás a kerekesszékéből**FIGYELEM!****Borulásveszély**

Be- és kiszállás közben nagy a borulásveszély.

- Csak akkor szálljon ki és be segítség nélkül, ha erre fizikailag képes.
- Be- és kiszálláskor a lehető leghátrább helyezkedjen el az ülésben. Így nem sérül meg a kárpit, és nem fog előrebillenni a kerekesszék.
- Győződjön meg arról, hogy mindkét bolygókerék egyenesen előre néz.

**FIGYELEM!****Borulásveszély**

A kerekesszék előrebillenhet, ha rááll a lábtartóra.

- Be- és kiszálláskor soha ne álljon a lábtartóra.

**VIGYÁZAT!**

Ha kioldja vagy tönkreteszi a fékeket, a kerekesszék elszabadulhat.

- Be- és kiszálláskor ne támaszkodjon a fékekre.

**ÉRTESÍTÉS**

Megsérülhetnek a sárvédők és a karfák.

- Be- és kiszálláskor soha ne üljön a sárvédőre és a karfára.



1. Irányítsa a kerekesszéket a lehető legközelebb ahhoz az üléshez, amelybe át szeretne szállni.
2. Hozza működésbe a rögzítőfékeket.
3. Távolítsa el a karfákat, vagy húzza fel őket, hogy ne legyenek útban.
4. Vegye le a lábtámaszokat, vagy hajtsa ki őket.
5. Tegye a lábát a talajra.
6. Kapaszkodjon a kerekesszékbe, és szükség esetén egy közeli rögzített tárgyba is.
7. Lassan szálljon be a székbe.

6.4 A kerekesszék hajtása és irányítása

A kerekesszék a hajtókarikák segítségével hajtható és irányítható.

Mielőtt kísérő nélkül hajtja a kerekesszéket, meg kell keresnie annak borulási pontját.



FIGYELEM!

Borulásveszély

A kerekesszék hátrafelé felborulhat, ha nem rendelkezik borulásgátlóval. Amikor a borulási pontot keresik, egy kísérőnek közvetlenül a kerekesszék mögött kell állnia, hogy elkaphassa, ha felborul.

– A borulás megelőzése érdekében szereljen fel borulásgátlót.



FIGYELEM!

Borulásveszély

A kerekesszék előreborulhat.

– A kerekesszék használatbavétele előtt ellenőrizze a szék viselkedését az előreborulás szempontjából, és a használat során ennek megfelelő hajtási stílust alkalmazzon.

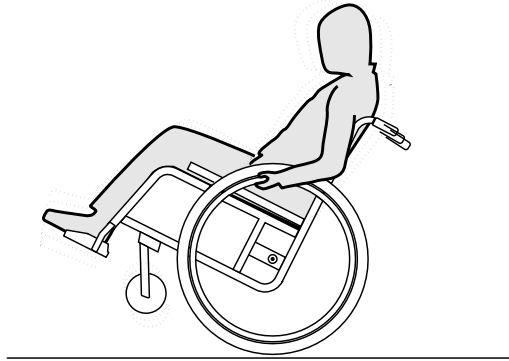


VIGYÁZAT!

Ha nehéz tárgyat akasztottak a háttámlára, az befolyásolhatja a kerekesszék súlypontjának helyzetét.

– Ennek megfelelően módosítsa a hajtási stílust.

A borulási pont megkeresése



1. Oldja ki a féket.
2. Guruljon hátra egy kicsit, erősen markolja meg mindkét hajtókarikát, és egy kis rúgással tolja magát előre.
3. A súlyeltolódás és az ellenkező irányú moztatás a hajtókarikákkal lehetővé teszi a borulási pont meghatározását.

6.5 Haladás lépcsőn és járdaszegélyen



FIGYELEM!

Borulásveszély

Amikor lépcsőn halad, elveszítheti egyensúlyát és felborulhat a kerekesszékekkel.

- A lépcsőt és a járdaszegélyt mindig lassan és óvatosan közelítse meg.
- 25 cm-nél magasabb lépcsőfokokon ne menjen se le, se fel.



VIGYÁZAT!

A működésbe hozott borulásgátló megakadályozza, hogy a kerekesszék hátrafelé felboruljon.

- Iktassa ki a borulásgátlót, mielőtt lépcsőre vagy járdaszegélyre hajt fel, illetve lépcsőről vagy járdaszegélyről hajt le.



FIGYELEM!

Az asszisztens sérülésének és a kerekesszék megrongálódásának veszélye

Ha a széket úgy döntik meg, hogy nagy testtömegű személy ül benne, akkor ez az asszisztens hátfájásához és a szék megrongálódásához vezethet.

- Döntés előtt győződjön meg róla, hogy megfelelően tudja-e kontrollálni a kerekesszéket a nagy testtömegű személlyel együtt.

Haladás lépcsőn lefelé segítővel



1. Menjen a kerekesszékkal egészen a járdaszegélyhez, és fogja meg a hajtókarikákat.
2. A segítő fogja meg mindkét toló fogantyút, egyik lábával lépjen rá a billentőre (ha fel van szerelve), és döntse hátra a kerekesszéket úgy, hogy az első kerekei elemelkedjenek a talajtól.
3. A segítő ezután tartsa meg a kerekesszéket ebben a helyzetben, óvatosan tolja le a lépcsőn, majd döntse előre, amíg az első kerekek ismét a talajra nem érnek.

Haladás lépcsőn felfelé segítővel



FIGYELEM!

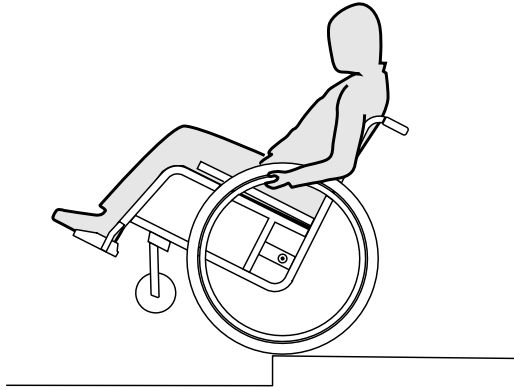
Súlyos sérülés következhet be

Ha gyakran megy lépcsőn vagy járdaszegélyen, akkor a kerekesszék háttámlája az idő előtti anyagfáradás miatt eltörhet. A használó kieshet a kerekesszékből.

– Amikor lépcsőre vagy járdaszegélyre hajt fel, mindig használjon billentőt.

1. Menjen a kerekesszékkal hátra egészen addig, amíg a hátsó kerekek hozzá nem érnek a járdaszegélyhez.
2. A segítő fogja meg mindkét toló fogantyút, és döntse hátra a kerekesszéket úgy, hogy az első kerekei elemelkedjenek a talajtól, majd húzza át a hátsó kerekeket a járdaszegélyen addig, amíg az első kerekeket vissza nem lehet engedni a talajra.

Haladás lépcsőn lefelé segítő nélkül



FIGYELEM!

Borulásveszély

Amikor segítő nélkül halad lépcsőn lefelé, hátraborulhat, ha nem tudja uralni a kerekesszéket.

- Először tanulja meg, hogyan kell segítővel haladni lépcsőn lefelé.
- Tanulja meg, hogyan lehet egyensúlyozni a hátsó kerekeken, *6.4 A kerekesszék hajtása és irányítása, 42. oldal.*

1. Menjen a kerekesszékkal egészen a járdaszegélyhez, emelje meg az első kerekeket, és tartsa egyensúlyban a kerekesszéket.
2. Most lassan gurítsa át mindkét hátsó kereket a járdaszegélyen. Közben mindkét kezével szorosan fogja a hajtókarikákat, amíg a kerekek vissza nem kerülnek a talajra.

6.6 Közlekedés lépcsőkön



FIGYELEM!

Borulásveszély

Lépcsőkön való közlekedés esetén elveszítheti az egyensúlyát, és felborulhat a kerekesszékkal.

- Egy lépcsőfokot meghaladó lépcsők esetén csak két kísérőszeméllyel közlekedjen.



1. A lépcsőkön a fent leírtaknak megfelelően lehet közlekedni, az egyes lépcsőfokokon egymás után áthajtva. Az egyik kísérőszemély a kerekesszék mögött áll, és a markolatnál fogva tartja a széket. A másik kísérőszemély megfogja a váz elülső részének egy stabil elemét, és így biztosítja a kerekesszéket előre felé.

6.7 Haladás rámpán és lejtőn/emelkedőn



FIGYELEM!

Sérülésveszély áll fenn, ha elveszti uralmát a kerekesszék felett

Amikor lejtőn vagy emelkedőn halad, a kerekesszék hátra, előre vagy oldalra billenthet.

- Hosszú lejtők/emelkedők megközelítéskor mindig legyen segítő a kerekesszék mögött.
- Kerülje az oldalirányban lejtő felületeket.
- Kerülje a 7°-nál meredekebb lejtőket/emelkedőket.
- Emelkedőn és lejtőn haladva kerülje a hirtelen irányváltoztatást.



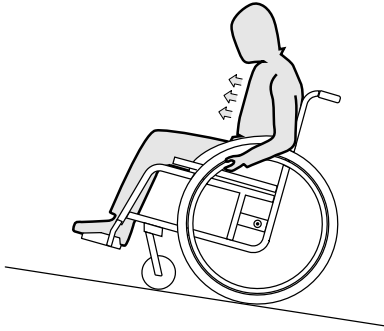
VIGYÁZAT!

A kerekesszék még enyhe lejtőn is elszabadulhat, ha nem vezérli a hajtókarikkal.

- Használja a rögzítőfékeket, amikor lejtős talajon áll a kerekesszékekkel.

Haladás emelkedőn felfelé

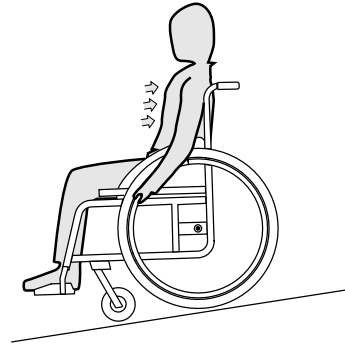
Ahhoz, hogy feljusson egy emelkedőn, lendületet kell szereznie, azt meg kell tartania, és ugyanakkor irányítania is kell a kerekesszéket.



1. Dőljön előre a felsőtestével, és gyors, erőteljes mozdulatokkal hajtja a kerekesszék mindkét hajtókarikáját.

Haladás lejtőn lefelé

Amikor lejtőn lefelé halad, fontos, hogy irányítsa a kerekesszékét, és különösen fontos, hogy szabályozza a sebességet.



1. Dőljön hátra, és óvatosan engedje, hogy kezében elforduljanak a hajtókarikák. A hajtókarikák megmarkolásával bármelyik pillanatban meg kell tudnia állítani a kerekesszékét.



VIGYÁZAT!

A kéz égési sérülésének veszélye.

Ha hosszasan fékez, a súrlódás nagyon felmelegítheti a hajtókarikákat.

– Viseljen megfelelő kesztyűt.

6.8 Stabilitás és egyensúly ülve

Egyes mindennapi tevékenységek és tevékenységek megkövetelik, hogy előre, oldalra vagy hátra dőljön a kerekesszékből. Ez nagymértékben befolyásolja a kerekesszék stabilitását. Ahhoz, hogy mindig megőrizze egyensúlyát, kövesse az alábbiakat:

Előre dőlve



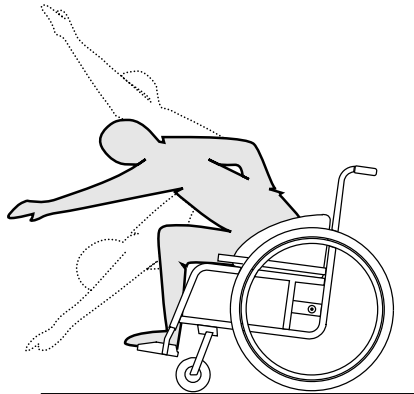
FIGYELEM!

Leesés veszélye

Ha előre dől a kerekesszékből, kieshet belőle.

– Soha ne hajoljon túlságosan előre, és ne mozogjon előre az ülésen, hogy elérjen egy tárgyat.

– Ne hajoljon előre a térdei között, hogy felemeljen valamit a padlóról.



1. Irányítsa előre az első kerekeket. (Ehhez mozgassa a kerekesszéket kissé előre, majd vissza.)
2. Húzza be mindkét rögzítőféket.
3. Előrehajlaskor felsőtestének az első kerekek fölött kell maradnia.

Hátranyúlás

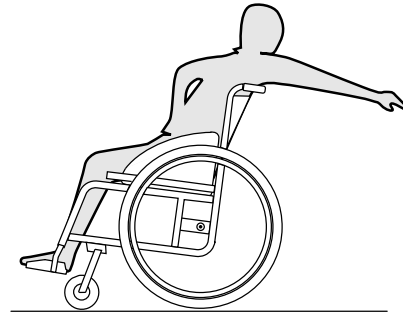


FIGYELEM!

Leesés veszélye

Ha túlságosan hátradől, felboríthatja a tolószékét.

- Ne dőljön ki a háttámla fölé.
- Használjon billenésgátlót.



1. Irányítsa előre az első kerekeket. (Ehhez mozgassa a kerekesszéket kissé előre, majd vissza.)
2. Ne húzza be a rögzítőféket.
3. Hátranyúlaskor ne nyúljon olyan messzire, hogy ülőhelyzetet kelljen változtatnia.

6.9 A helyváltoztatást segítő eszköz szállítása utas nélkül



FIGYELEM!

Sérülésveszély, ha a kerekszék nincs megfelelően rögzítve

Baleset, hirtelen fékezés stb. esetén a kerekszék elrepülő darabjai súlyos sérüléseket okozhatnak.

– Szorosan rögzítse a kerekszék elemeit a szállítóeszközben, nehogy útközben meglazuljanak.



A kerekszék szállításakor leveheti a hátsó kerekeket.



ÉRTESÍTÉS!

A túlzott kopás és súrlódás hatással lehet a teherviselő alkatrészek erősségére.

– Ne húzza a kerekszéket érdes felületen, amikor nincsenek rászelve a kerekei (például ne húzza a vázat aszfalton)!



VIGYÁZAT!

Sérülésveszély

– Ha nem lehet biztonságosan rögzíteni a szállítójárműben a helyváltoztatást segítő eszközt, akkor az Invacare azt javasolja, hogy inkább ne szállítsa.

A helyváltoztatást segítő eszköz korlátozás nélkül szállítható kőúton, vasúton és repülőgépen is. Az egyes szállítványozó cégeknek azonban lehetnek olyan előírásai, amelyek

korlátozhatják vagy megtilthatják bizonyos dolgok szállítását. Az egyedi esetekről érdeklődjön az adott szállítványozó cégeknél.

- Az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy a helyváltoztatást segítő eszközt rögzítsék a szállítójármű padlójához.

6.10 Kerekszékben ülő személy szállítása járművön

Karambol vagy hirtelen megállás esetén még akkor is megsérülhetnek az utasok, ha megfelelően rögzítették a kerekszéket, és a következő szabályoknak megfelelően jártak el. Ezért az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy a kerekszék használatát ültesse át a jármű ülésére, és kapcsolja be a biztonsági övét. Ne módosítsa és ne helyettesítse a kerekszék egyetlen részét (szerkezetét, keretét, alkatrészeit) sem az Invacare írásbeli hozzájárulása nélkül. A kerekszék sikeresen megfelelt az ISO 7176–19 szabvány előírásai szerinti tesztelésen.



FIGYELEM!

Súlyos sérülés vagy akár halál következhet be

Ha a kerekszéket ülésként használja a járműben, a háttámla magasságának legalább 400 mm-nek kell lennie.

A kerekszék a benne ülő személlyel együtt csak olyan járművel szállítható, amelybe rögzítőrendszerrel szerelték be. A kerekszék rögzítőelemei, illetve a kerekszékben ülő személy rögzítőrendszerei az ISO 10542-1 szabvány szerinti jóváhagyással kell rendelkezzenek. A jóváhagyott és kompatibilis rögzítőrendszerek beszerzésével és

beszerelésével kapcsolatos tudnivalóért forduljon az Invacare képviselőjéhez vagy forgalmazójához.



FIGYELEM!

Ha valamilyen okból kifolyólag nem oldható meg, hogy a kerekesszékes személyt a jármű ülésén szállítsák, akkor – feltéve, hogy követik az alábbi eljárásokat, és betartják az alábbi előírásokat – a kerekesszék használható a jármű üléseként. Ehhez a kerekesszékre (külön megvásárolható) szállítási csomagot kell felszerelni.

- A kerekesszéket 4 pontos kerekesszék-rögzítő rendszerrel kell rögzíteni a járműben.
- A kerekesszékben ülő személynek a járműhöz rögzített 3 pontos utasrögzítő rendszert (3 pontos biztonsági övet) kell használnia.



FIGYELEM!

Biztonsági rögzítő eszközöket csak akkor kell használni, ha a kerekesszék utasának testtömege legalább 22 kg (ISO-7176-19).

- A kerekesszéket ne használja ülésként járműben, ha az utas testtömege nem éri el a 22 kg-ot.



FIGYELEM!

- Az út megkezdése előtt vegye fel a kapcsolatot a szállítóval, és kérdezze meg, rendelkezik-e az alább felsorolt szükséges eszközökkel.
- Gondoskodjon arról, hogy a kerekesszék és a kerekesszékes személy körül elegendően nagy szabad hely legyen, nehogy a kerekesszékes személy a jármű más utasaihoz, a jármű ki nem párnázott részeihez, a kerekesszék kiegészítőihez vagy a rögzítőrendszer rögzítési pontjaihoz ütődjön.
- A biztonsági öv alkalmazásakor vigyázzon, hogy az öv csatját úgy helyezze el, hogy a kioldógombja ne érjen a kerekesszék alkatrészeihez egy esetleges ütközés során.



FIGYELEM!

- Ügyeljen arra, hogy ne sérüljenek meg a kerekesszék rögzítési pontjai, és hogy a rögzítőfékek tökéletesen működjenek.
- A szállítás során önjavító gumiabroncs használata ajánlott, hogy így elkerülhetők legyenek a kis keréknyomásból adódó fékproblémák.

**FIGYELEM!**

Karambol és hirtelen megállás esetén a kerekesszék meglazult alkatrészei és kiegészítői sérülést és anyagi kárt okozhatnak.

- Gondoskodjon arról, hogy a kerekesszékről le legyen véve minden eltávolítható vagy levehető alkatrész és kiegészítő, és ezek biztonságosan legyenek elhelyezve a járműben.
- Nagyon fontos, hogy baleset, karambol stb. után a kerekesszéket a forgalmazóval ellenőriztesse.

Rámpák és lejtők/emelkedők:**FIGYELEM!****Sérülésveszély**

A kerekesszék előre és hátra is irányíthatatlanul elgurulhat.

- Ha a kerekesszéket rámpán vagy lejtőn / emelkedőn felfelé vagy lefelé mozgatja, soha ne hagyja annak használatát felügyelet nélkül.



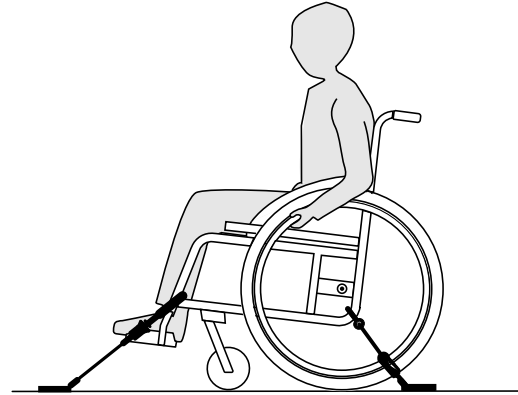
Ezért az Invacare nyomtatékosan javasolja, hogy ültesse át a kerekesszékes személyt a jármű ülésére, a biztonsági öv pedig legyen bekapcsolva.

**ÉRTESÍTÉS!**

- Olvassa el a rögzítőrendszerek használati útmutatóját.
- Az alábbi ábrák eltérhetnek a valóságtól, attól függően, ki a rögzítőrendszer szállítója.



A választott kerekesszék-konfiguráció (ülésszélesség és -mélység, tengelytáv) hatással van a fordulékonyagra és a gépjárművekbe való beszállásra.

A kerekesszék rögzítése 4 pontos rögzítőrendszerrel**FIGYELEM!**

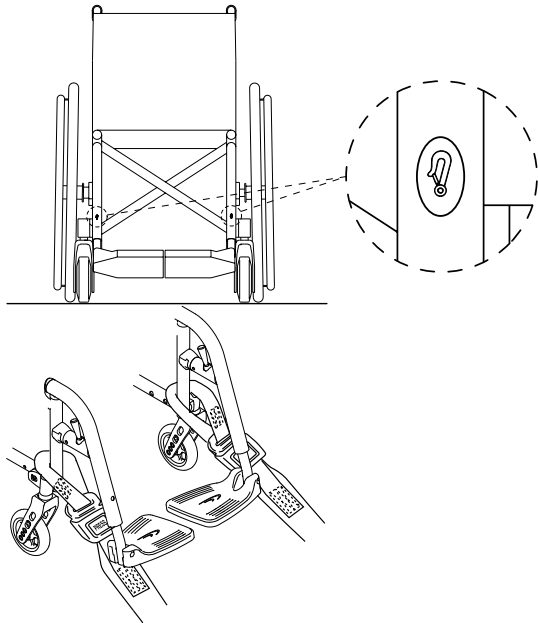
- A kerekesszéket úgy helyezze el a járműben, hogy a benne ülő személy a menetiránnyal szembe kerüljön.
- Rögzítse a kerekesszéket annak rögzítőfékjével.
- Aktiválja a boruláságtóló (ha van).

A kerekesszéknek azokat a rögzítési pontjait, ahova a rögzítőrendszer hevedereit kell csatlakoztatni, karabinercsat

szimbólumok jelölik (lásd a következő ábrákat és a következő szakaszt: 2.2 Címkék és szimbólumok a terméken, 12. oldal.

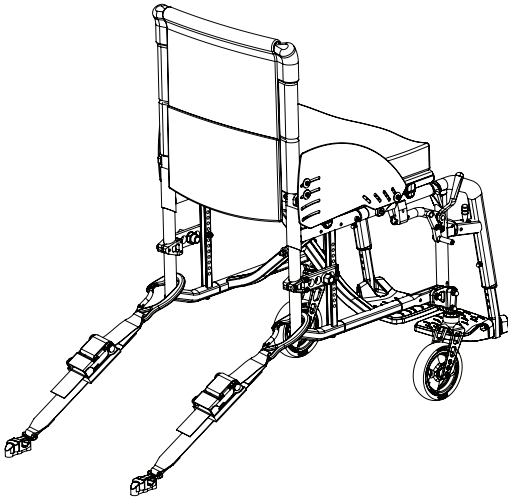
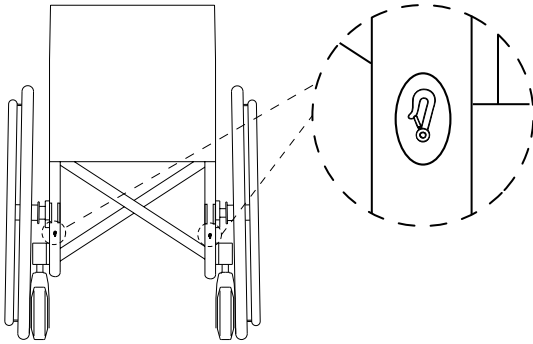
1. A 4 pontos rögzítőrendszer első és hátsó hevederével rögzítse a kerekesszéket a járműbe szerelt sínekhez. A részleteket a 4 pontos rögzítőrendszer használati útmutatójában olvashatja.

A hevederek rögzítési helye az elülső oldalon:



1. Rögzítse az elülső hevedereket a görgőtámasz fölött, ahogy ezt a fenti két ábra mutatja (lásd a felragasztott címkék helyét).
2. Rögzítse az elülső hevedereket a sínrendszerhez a biztonsági öv gyártója által javasolt bevált módon.
3. Oldja ki a rögzítőfékeket, és feszítse meg az elülső hevedereket: hátulról húzza visszafelé a kerekesszéket.
4. Állítsa be újra a rögzítőfékeket.

A karabinercsatok rögzítési helye a hátsó oldalon:



1. Rögzítse a hátsó hevedereket a sínrendszerhez a biztonsági öv gyártója által javasolt bevált módon.
2. Húzza meg a hevedereket.

**ÉRTESETÉS!**

- Gondoskodjon arról, hogy a karabinercsatok be legyenek vonva csúszásgátló anyaggal, hogy ne tudjanak elcsúszni oldalra a tengely mentén.

**ÉRTESETÉS!**

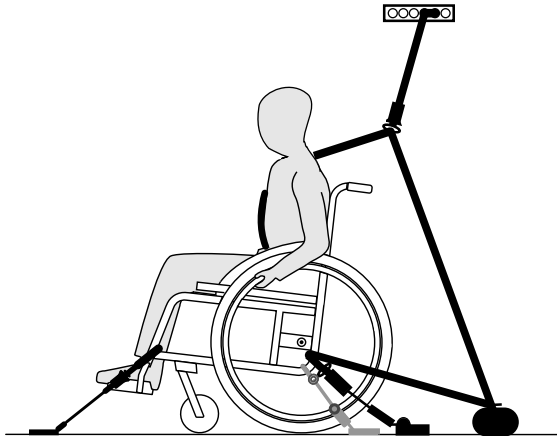
- Ellenőrizze, hogy a tűskék mindkét oldalon teljes mértékben helyükön vannak-e, és hogy a sín kivágott részén ugyanolyan helyzetben állnak-e.
- Ügyeljen arra, hogy a sín és a heveder 40–45°-os szöget zárjon be egymással.

A biztonsági öv felhelyezése**FIGYELEM!**

A biztonsági övet egy minősített utasrögzítő rendszer (3 pontos biztonsági öv) kiegészítéseként is lehet használni, annak kiváltására azonban soha.

1. A biztonsági övet úgy állítsa be, hogy illeszkedjen a kerekesszékekben ülő személyre – lásd a következő szakaszt: 4.2 *Teströgzítő öv, 27. oldal.*

A 3 pontos utasrögzítő rendszer (3 pontos biztonsági öv) bekapcsolása



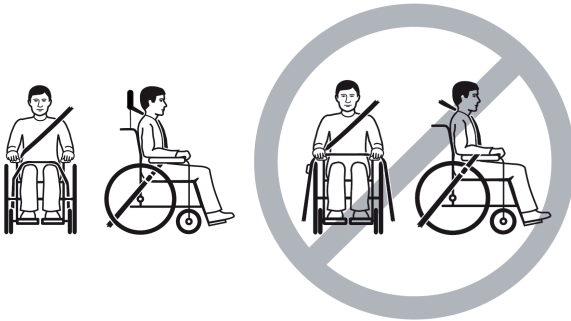
ÉRTESÍTÉS!

A fenti ábra eltérhet a valóságtól, attól függően, ki a rögzítőrendszer szállítója.



FIGYELEM!

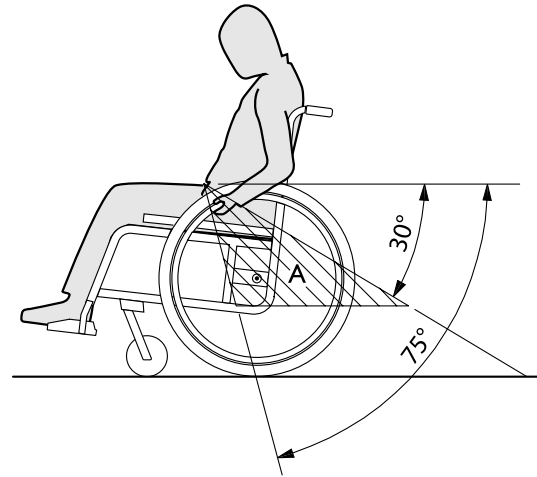
- Gondoskodjon arról, hogy a 3 pontos utasrögzítő rendszer (3 pontos biztonsági öv) a lehető leghorizontálisan illeszkedjen a kerekesszékekben ülő személy testére úgy, hogy az ne legyen neki kényelmetlen, és az öv egyetlen része se legyen megtekeredve.
- Ügyeljen arra, hogy a kerekesszék részei, például a karfa, a kerék stb. ne tartsa távol a 3 pontos utasrögzítő rendszert (3 pontos biztonsági övet) a kerekesszékekben ülő személy testétől.
- Ügyeljen arra, hogy a biztonsági övhöz a kerekesszékekben ülő személy és az öv rögzítési pontja között ne érjen hozzá a jármű egyetlen része sem, és ne érjen hozzá se a kerekesszék, se az ülés.
- Gondoskodjon arról, hogy az utas ölében haladó öv szorosan illeszkedjen a kerekesszékekben ülő személy csípőjéhez, és ne tudjon felcsúszni a hasi részre.
- Ügyeljen arra, hogy a kerekesszékekben ülő személy segítség nélkül el tudja érní a kioldószervezetet.



1. Kapcsolja be a 3 pontos utasrögzítő rendszert (3 pontos biztonsági övet) a használati útmutatójában ismertetett módon.

! ÉRTESÍTÉS!

- A 3 pontos rögzítő rendszer (3 pontos biztonsági öv) csípőre illeszkedő rögzítő övét úgy vezesse át a csípő alsó részén, hogy az a vízszintestől mért 30° és 75° közötti kívánatos zónába (A) essen. A meredekebb szög jobb, de ez a szög nem haladhatja meg a 75° -ot.



7 Szállítás

7.1 A biztonságra vonatkozó információk



FIGYELEM!

Sérülésveszély, ha a kerekesszék nincs megfelelően rögzítve

Baleset, hirtelen fékezés stb. esetén a kerekesszék elrepülő darabjai súlyos sérüléseket okozhatnak.

- A kerekesszék szállításakor mindig vegye le a hátsó kerekeket.
- Szorosan rögzítse a kerekesszék elemeit a szállítóeszközben, nehogy útközben meglazuljanak.
- Amikor az üres kerekesszéket autóban vagy repülőben szállítja, hajtsa össze és rögzítse.



ÉRTEBITÉS

A túlzott kopás és súrlódás hatással lehet a teherviselő alkatrészek erősségére.

- Ne húzza a kerekesszéket érdes felületen, amikor nincsenek rászerezve a kerekei (például ne húzza a vázat aszfalton)!

7.2 A kerekesszék összecukása és szétnyitása



ÉRTEBITÉS

- Ne csukja össze és ne nyissa szét a kerekesszéket, amikor a háttámla le van hajtva!

A kerekesszék összecukása



ÉRTEBITÉS

- A kerekesszék összecukása előtt oldja ki a merevítő rudat, ha van.

1. Távolítsa el az ülőpárnát, ha van.
2. Hajtsa fel a lábtartókat.
3. Húzza felfelé az ülés borítását.
4. Most lehajthatja a háttámlát, ha kerekesszéke összecukható háttámlával rendelkezik.

A kerekesszék szétnyitása



VIGYÁZAT!

Becsípődésveszély

- Ujjai becsípődhetnek az ülés éle és a váz köz.
- Sose fogja meg ujjjaival az ülés élét!

1. Tegye maga mellé a kerekesszéket.
2. Ha le van hajtva a háttámla, hajtva fel.
3. Ha lehet, kicsit döntse maga felé a kerekesszéket.
4. Tenyerével nyomja le az ülés Önhöz közelebbi élét, hogy kisimuljon az ülés felszíne.
5. Teljesen tegye vissza a kerekesszéket a padlóra, és ellenőrizze, hogy az ülés éle mindkét oldalon a vezetében van-e.
6. Hajtsa le a lábtartókat.

7.3 A hátsó kerekek levétele és felszerelése

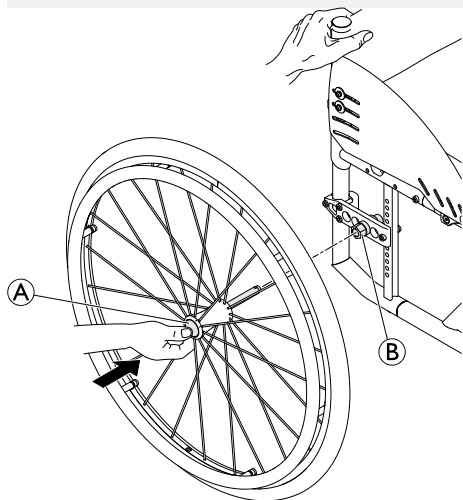


FIGYELEM!

Borulásveszély

Ha a hátsó kerék eltávolítható tengelye nincs teljesen bekattanva a helyére, a kerék a használat során lezúzhat. Ez boruláshoz vezethet.

– Minden kerékszerelés után győződjön meg arról, hogy az eltávolítható tengelyek teljesen be vannak kattanva a helyükre.



A hátsó kerekek levétele

1. Oldja ki a kerékrögzítőket.
2. Egyik kezével tartsa a kerekesszéket egyenes helyzetben.

3. A másik kezével fogja meg a kereket a kerékagy körüli külső kerékabroncs küllői között.
4. A hüvelykujjával nyomja meg az eltávolítható tengely gombját (A). A gombot nyomva tartva húzza ki a kereket az adapterhüvelyből (B).

A hátsó kerekek felszerelése

1. Oldja ki a kerékrögzítőket.
2. Egyik kezével tartsa a kerekesszéket egyenes helyzetben.
3. A másik kezével fogja meg a kereket a kerékagy körüli külső kerékabroncs küllői között.
4. A hüvelykujjával nyomja meg és tartsa nyomva az eltávolítható tengely gombját (A).
5. Tolja a tengelyt ütközésig az adapterhüvelybe (B).
6. Engedje el az eltávolítható tengely gombját, és bizonyosodjon meg arról, hogy a kerék rögzítése megfelelő.

8 Karbantartás

8.1 A biztonságra vonatkozó információk



FIGYELEM!

Egyes anyagok minősége idővel természetükénél fogva romlik. Ez a kerekesszék alkatrészeinek károsodását okozhatja.

– A kerekesszéket évente legalább egyszer, illetve ha sokáig nem használták, szakképzett szerelővel kell ellenőriztetni.



Becsomagolás visszaküldéshez

A kerekesszéket a hivatalos forgalmazónak olyan csomagolásban kell elküldeni, amely szállítás közben megóvja a sérülésektől.

8.2 A karbantartás ütemezése

A biztonságos és megbízható működés biztosítása érdekében rendszeresen végezze vagy végeztesse el az alábbi vizuális ellenőrzéseket és karbantartásokat.

	hetente	havonta	évente
A gumibroncsnyomás ellenőrzése	x		
A hátsó kerekek megfelelő illeszkedésének ellenőrzése	x		

	hetente	havonta	évente
A biztonsági öv ellenőrzése	x		
Az összecsukó szerkezet ellenőrzése		x	
Ellenőrizze a bolygókerékeket és azok rögzítését		x	
A csavarok ellenőrzése		x	
A küllők ellenőrzése		x	
A rögzítőfékek ellenőrzése (szerkezet és kábel)		x	
A kerekesszék ellenőriztetése szakképzett szerelővel			x

Általános szemrevételezés

1. Vizsgálja meg, hogy van-e a kerekesszéken meglazult alkatrész, repedés vagy más hiba.
2. Ha bármilyen hibát talál, azonnal hagyja abba a kerekesszék használatát, majd vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos forgalmazóval.

A gumiabroncsnyomás ellenőrzése

1. Ellenőrizze a gumiabroncsnyomást. További információkat a „Gumiabroncs” című szakaszban található.
2. Fújja fel a gumiabroncsokat a szükséges nyomásra.
3. Ugyanakkor ellenőrizze a gumiabroncs futófelületét is.
4. Szükség esetén cserélje ki a gumiabroncsokat.

A hátsó kerekek megfelelő illeszkedésének ellenőrzése

1. Szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a tengely végén lévő golyó nem ugrott-e ki a helyéről, majd húzza meg a hátsó kereket, amely során ellenőrizze, hogy az eltávolítható tengely megfelelően illeszkedik-e. A keréknek nem szabad lejönnie.
2. Ha a hátsó kerekek nem megfelelően illeszkednek, távolítson el róluk mindenféle piszkot és lerakódást. Ha a probléma nem oldódik meg, igazítsa meg az eltávolítható tengelyeket egy szakképzett szerelővel.

A biztonsági öv ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy helyesen van-e beállítva a biztonsági öv.

! ÉRTESETÉS

- A laza biztonsági öveket hivatalos márkaszerviznek kell beállítania.
- A sérült biztonságiövet szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

Az összecsukó szerkezet ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy könnyen használható-e az összecsukó szerkezet.

Ellenőrizze a bolygókerékeket és azok rögzítését

1. Ellenőrizze, hogy szabadon futnak-e a bolygókerékek.
2. Nyomja és húzza meg 3 irányba (előre és hátra; balra és jobbra; fel és le), és ellenőrizze, hogy nincs-e holtjáték vagy mozgás, és keressen szemmel látható sérüléseket.

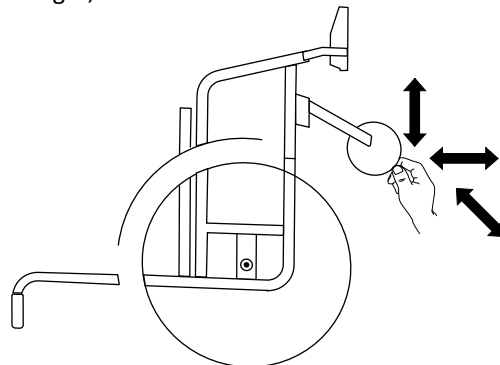


Fig. 8-1

3. Távolítson el minden szennyeződést, haj- és szőrszálát a bolygókerékek csapágyairól.
4. A hibás vagy kopott bolygókerék-rögzítést szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

A csavarok ellenőrzése

A folyamatos használat során meglazulhatnak a csavarok.

1. Ellenőrizze, hogy a csavarok nem lazultak-e ki, és nincs-e holtjáték a csavaroknál (a lábtartón, a görgőn, a görgő burkolatán, az ülés burkolatán, oldalt, a háttámlán, a vázon, az ülésen).
2. Húzza meg a laza csavarokat a megfelelő nyomatékkal.

! ÉRTESÍTÉS

Egyes csatlakozásoknál önrögzítő csavart, anyát vagy menetragasztót használunk. Ezek meglazítása esetén helyettük új önrögzítő csavart vagy anyát kell használni, illetve menetragasztóval kell biztosítani a rögzítést.

- Az önrögzítő csavarokat/anyákat szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

A küllők feszességének ellenőrzése

A küllők nem lehetnek lazák vagy deformáltak.

1. A laza küllőket szakképzett szerelőnek kell megfeszítenie.
2. A törött küllőket szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

A rögzítőfékek ellenőrzése

1. Ellenőrizze, hogy jól vannak-e beállítva a rögzítőfékek. A fék akkor van jól beállítva, ha befékezéskor a fékpofa pár milliméterre benyomja a gumiabroncsot.
2. Ha úgy találja, hogy a beállítás nem jó, akkor egy megfelelően szakképzett szerelővel állíttassa be a rögzítőfékeket.

! ÉRTESÍTÉS

A hátsó kerekek cseréje vagy helyzetük megváltoztatása után újra be kell állítani a rögzítőfékeket.

Ellenőrzés erős ütközés vagy ütődés után

! ÉRTESÍTÉS

A kerekesszék erős ütközés vagy ütődés következtében szemmel észre nem vehető kárt szenvedhet.

- Nagyon fontos, hogy erős ütközés vagy ütődés után a kerekesszéket ellenőriztesse szakképzett szerelővel.

A belső gumitömlő javítása vagy cseréje

1. Vegye le a hátsó kereket, és engedje ki az összes levegőt a belső gumitömlőből.
2. Kerékpár-gumiabroncshoz való feszítővel emelje le a gumiabroncs egyik falát a kerékabroncsról. Ne használjon hegyes tárgyat, például csavarhúzó, mert azzal megsértheti a belső gumitömlőt.
3. Húzza ki a belső gumitömlőt a gumiabroncsból.
4. Kerékpáros javítókészlettel javítsa meg a belső gumitömlőt, vagy szükség esetén cserélje ki.
5. Fújja fel egy kicsit a gumitömlőt, amíg kerek nem lesz.
6. Illessze be a szelepet a számára a kerékabroncson kialakított furatba, és tegye be a gumitömlőt a gumiabroncs belsejébe (a gumitömlőnek a gumiabroncsban körben, gyűrődés nélkül kell elhelyezkednie).

7. Emelje át a gumiabroncs falát a kerékabroncs széle felett. A szelepnél kezdje, és használjon kerékpár-gumiabroncshoz való feszítőt. Közben folyamatosan ellenőrizze, hogy a belső gumitömlő nem csípődött-e be a gumiabroncs és a kerékabroncs közé.
8. Fújja fel a kereket a maximális üzemi nyomásra. Ellenőrizze, hogy nem ereszt-e a gumiabroncs.

Pótalkatrészek



Minden pótalkatrész megrendelhető az Invacare hivatalos forgalmazóitól.

8.3 Tisztítás és fertőtlenítés

8.3.1 A biztonságra vonatkozó általános információk



VIGYÁZAT!

Szennyeződés veszélye

- Védje önmagát, használjon megfelelő védőfelszerelést.



ÉRTESETÉS

- A nem megfelelő folyadékok, illetve módszerek tönkretelhetik a terméket.
- Az összes tisztító- és fertőtlenítőszernek hatásosnak és egymással összeférhetőnek kell lennie, és védenie kell a tisztított anyagokat.
 - Soha ne használjon korróziót okozó folyadékot (lúgot, savat stb.) vagy karcoló hatású tisztítószeret. Ha a tisztításra vonatkozó utasítások nem rendelkeznek másként, közönséges háztartási tisztítószer, például mosogatószer használatát javasoljuk.
 - Soha ne használjon olyan oldószert (cellulóz-hígítót, acetont stb.), amely megváltoztatja a műanyagok szerkezetét, vagy amely leoldja a felragasztott címkéket.
 - Mindig ügyeljen arra, hogy a termék tökéletesen megszáradjon, mielőtt ismét használatba veszik.



Kórházi vagy hosszú távú gondozást biztosító környezetben a tisztításhoz és fertőtlenítéshez kövesse az adott intézmény eljárásait.

8.3.2 A tisztítási gyakorisága

! ÉRTESETÉS

A rendszeres tisztítás és fertőtlenítés elősegíti a zökkenőmentes működést, meghosszabbítja a várható élettartamot és megelőzi a szennyeződést.

Tisztítsa meg és fertőtlenítsen a terméket:

- használata során rendszeresen;
- minden szervizelés előtt és után;
- amikor érintkezésbe került valamilyen testnedvvel;
- mielőtt egy új használóhoz használnák.

8.3.3 Tisztítás

! ÉRTESETÉS

- A terméket nem szabad automatikus mosóban nagynyomású vízszugárral vagy gőzzel működő berendezéssel tisztítani.

! ÉRTESETÉS

A por, a homok és a tengervíz károsíthatja a csapágyakat, az acél alkatrészek pedig megrozsásodhatnak, ha megsérül a felületük.

- A kerekesszéket csak rövid időre tegye ki homok és tengervíz hatásának, és minden egyes tengerparti út után tisztítsa meg.
- Ha piszkos a kerekesszék, a lehető leghamarabb törölje le a piszkot egy nedves törlőkendővel, majd gondosan szárítsa meg a széket.

1. Szereljen le a székről minden külön megvásárolható kiegészítőt (amelyeket szerszámok nélkül lehet szerelni).
2. Törölje le az egyes alkatrészeket egy törlőkendővel vagy puha kefével, közönséges háztartási tisztítószerrel (pH = 6–8) és meleg vízzel.
3. Öblítse le az alkatrészeket meleg vízzel.
4. Törölje az alkatrészeket teljesen szárazra egy száraz törlőkendővel.



A festett fémfelületeken a horzsolódások eltüntetésére és a felület fényének helyreállítására autófényező és puha viasz is használható.

A kárpit tisztítása

A kárpit tisztítását illetően kövesse az ülés, a párna, illetve a háttámlaborítás címkéjén található utasításokat.



Ha lehetséges, mosáskor mindig simítsa egymásba a tépőzárak két részét, ezzel minimalizálva annak esélyét, hogy a horgos részek szövet- és cérnaszálakat gyűjtsenek magukba, és megakadályozva, hogy a horgos részek kárt tegyenek a kárpit szövetében.

8.3.4 Fertőtlenítés

A kerekesszék bevizsgált és jóváhagyott fertőtlenítőszer rápermetezésével és letörlésével fertőtleníthető.



Permetezzen rá kímélő tisztító és fertőtlenítő terméket (az EN1040/EN1276/EN1650 szabvány előírásait kielégítő baktérium- és gombaölő szert), és kövesse a gyártó útmutatását.

1. Puha törőlkendővel és közönséges háztartási fertőtlenítőszerrel törölje le az összes általában hozzáférhető felületet.
2. Hagyja, hogy a termék a levegőn megszáradjon.

9 Használat után

9.1 Tárolás



ÉRTESETÉS

- A termék károsodásának veszélye áll fenn
- Ne használja a terméket hőforrás közelében!
 - Soha ne tároljon egyéb tárgyakat a kerekesszék tetején!
 - A kerekesszéket épületen belül, száraz környezetben tárolja!
 - Olvassa el a hőmérsékletre vonatkozó korlátozásokat a következő fejezetben: *11 Műszaki Adatok, 68. oldal.*

Hosszabb idejű (négy hónapot meghaladó) tárolás után a kerekesszéket a következő fejezetben foglaltaknak megfelelően át kell vizsgálni: *8 Karbantartás, 58. oldal.*

9.2 Felújítás

A termék ismételten használható. Amikor egy új használó számára újítják fel a terméket, a következőket kell végrehajtani:

- ellenőrzés;
- tisztítás és fertőtlenítés;
- az új használónak megfelelő beállítás.

A részleteket a *8 Karbantartás, 58. oldal* fejezet és a termék szervizkönyve tartalmazza.

Figyeljen arra, hogy a termékkel együtt a használati útmutatót is átadja.

Ha bármilyen sérülést vagy rendellenes működést észlel, ne használja újra a terméket!

9.3 Hulladékkezelés

Figyeljen Ön is a környezetre, és élettartama végén hasznosítsa újra a terméket a helyi hulladékhasznosító létesítmény révén.

Szerelje szét a terméket és a részegységeit, hogy elkülöníthetők legyenek a különböző anyagok, és külön-külön lehessen újrahasznosítani őket.

A használt termékek és a csomagolóanyagok kidobásának és újrahasznosításának összhangban kell lennie az adott ország hulladékkezelési jogszabályaival és előírásaival. További tájékoztatásért forduljon a helyi hulladékkezelő vállalathoz.

10 Hibaelhárítás

10.1 A biztonságra vonatkozó információk

A kerekesszék napi használata, beállítása és a változó igények következtében hibák léphetnek fel. Az alábbi táblázat azt mutatja, hogyan lehet a hibákat beazonosítani és kijavítani.

Egyes felsorolt tevékenységeket szakképzett szerelőnek kell elvégeznie. Ezeket megjelöltük. Javasoljuk, hogy az összes beállítást szakképzett szerelő végezze el.



VIGYÁZAT!

- Ha kerekesszékénél hibát észlel (például jelentős változást a kezelésében), azonnal hagyjon fel a kerekesszék használatával és forduljon a forgalmazóhoz.

10.2 Hibák azonosítása és javítása

Hiba	Lehetséges ok	Teendő
A kerekesszék nem egyenes vonalban halad	Nem megfelelő a nyomás az egyik hátsó kerékben	Állítsa be megfelelően a gumibroncsnyomást → <i>11.3 Gumiabroncsok, 70. oldal</i>
	Egy vagy több küllő eltörött	Cserélje ki a hibás küllőket → szakképzett szerelő
	Nem egyformán vannak megfeszítve a küllők	Feszítse meg a laza küllőket → szakképzett szerelő
	Nem megfelelően illeszkedik a bolygókeréktartó	Javítsa ki a bolygókeréktartó helyzetét és illeszkedését → szakképzett szerelő
	Piszkosak vagy sérültek a bolygókerék csapágycsapatjai	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a csapágycsapatokat → szakképzett szerelő
	Nem menetirányba állnak a hátsó kerekek	Állítsa megfelelő irányba a kerekeket → szakképzett szerelő
	Nem egyforma magasságban állnak a bolygókerékek	Úgy állítsa be a bolygókerékeket, hogy egyszerre érjenek le a padlóra → szakképzett szerelő
A kerekesszék túl könnyen hátrabilen	A hátsó kerekek nagyon előre vannak felszerelve	Hátrébb szerelje fel a hátsó kerekeket → szakképzett szerelő
	Túl nagy a háttámla dőlésszöge	Csökkentse a háttámla dőlésszögét → szakképzett szerelő
	Túl nagy az ülés dőlésszöge	Szerelje fel a felfogólapot alulra az oldalprofilon → szakképzett szerelő Válasszon kisebb első bolygókerékvillát → szakképzett szerelő

Hiba	Lehetséges ok	Teendő
Nem lehet megfelelően a helyére tenni az eltávolítható tengelyeket	Piszkosak az eltávolítható tengelyek	Tisztítsa meg az eltávolítható tengelyeket
	Nem jól állnak az eltávolítható tengelyek	Állítsa be az eltávolítható tengelyeket → szakképzett szerelő
Rosszul vagy aszimmetrikusan fognak a rögzítőfékek	Nem megfelelő a nyomás az egyik vagy mindkét hátsó kerékben	Állítsa be megfelelően a gumiabroncsnyomást → <i>11.3 Gumiabroncsok, 70. oldal</i>
	Nincs jól beállítva a rögzítőfék	Állítsa be megfelelően a rögzítőféket → szakképzett szerelő
Nagyon nagy a gördülési ellenállás	A hátsó kerekekben túl kicsi a nyomás Defektes a gumiabroncs	Állítsa be megfelelően a keréknyomást, vagy cserélje ki a belső gumitömlőt a kerékben → <i>11.3 Gumiabroncsok, 70. oldal</i>
	A hátsó kerekek nem párhuzamosak	Gondoskodjon arról, hogy párhuzamosak legyenek a hátsó kerekek → szakképzett szerelő
Gyors haladásnál lötyögnek a bolygókerékek	Nem elég feszes a bolygókerék csapágya	Húzza meg kissé a csapágytengelyen lévő anyát → szakképzett szerelő
	A bolygókerék simára kopott	Cserélje ki a bolygókeréket → szakképzett szerelő
A bolygókerék merev vagy beragadt	Piszkosak vagy hibásak a csapágyak	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a csapágyakat → szakképzett szerelő
Nagyon nehéz szétnyitni a kerekesszéket	Túl feszes a háttámla burkolata	Lazítsa meg kissé a háttámla borításának tépőzárás szalagjait → <i>3.5 Háttámla, 17. oldal</i>

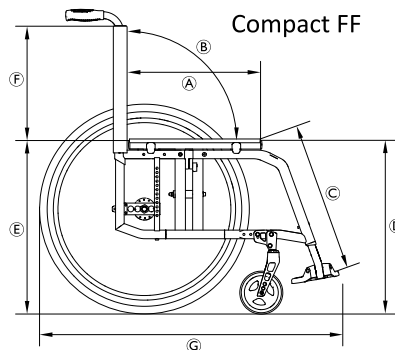
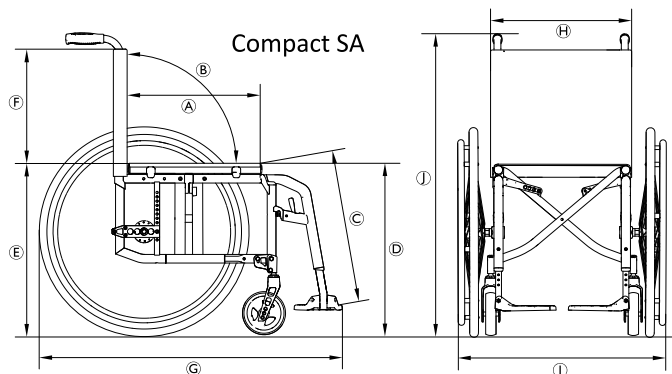
11 Műszaki Adatok

11.1 Méretek és tömeg

Minden méret- és tömegadat különféle alapfelszereltségű kerekesszékre vonatkozik. A (z ISO 7176–1/5/7 szabvány szerinti) méret és tömeg a különböző konfigurációknak megfelelően változhat.

! ÉRTESÍTÉS

- Bizonyos felszereltségek esetében a használatra kész kerekesszék teljes méretei meghaladják a megengedett értékeket, így nem lehet vele áthaladni a vészkijáratokon és a kiürítési útvonalakon.
- Bizonyos felszereltségek esetében a kerekesszék mérete meghaladja az EU-ban a vonaton történő utazáshoz ajánlott méretet.



	A használó legnagyobb testtömege	130 kg
Ⓐ	Ülésmélység	320 – 500 mm, 20 mm-es fokozatokban
Ⓑ	Háttámla dőlésszöge	82°/86°/90°/ 94°/98°/102°
Ⓒ	Lábszár hossza	200 – 510 mm, 10 mm-es fokozatokban
Ⓓ	Az ülés elejének a padlótól mért magassága	370 – 530 mm, 10 mm-es fokozatokban
Ⓔ	Az ülés hátuljának a padlótól mért magassága	370 – 500 mm, 10 mm-es fokozatokban
Ⓕ	Háttámlamagasság	300 – 510 mm, 15 mm-es fokozatokban
Ⓖ	Teljes hossz lábtámasszal	70°-os oldalsó váz: kb. 870 – 1220 mm 80°-os oldalsó váz: kb. 850 – 1200 mm
Ⓗ	Ülésszélesség	280 – 500 mm, 20 mm-es fokozatokban
Ⓘ	Teljes szélesség	Ülésszélesség + 180 mm
	Teljes szélesség összecsukva	kb. 290 mm

	Hossz összecsukva	70°-os oldalsó váz: kb. 870 – 1220 mm 80°-os oldalsó váz: kb. 850 – 1200 mm
⓫	Teljes magasság	kb. 660 – 1060 mm
	Magasság összecsukva	kb. 660 – 1060 mm
	Teljes tömeg Compact SA: Compact FF:	kb. 10.5 kg kb. 9.6 kg
	A legnehezebb alkatrész tömege Compact SA: Compact FF:	kb. 7.8 kg kb. 6.7 kg
	Megfordulási szélesség	1420 mm
	Legkisebb fordulási sugár	950 mm
	Legnagyobb biztonságos meredekség	7°
	Statikus stabilitás lejtmenetben	20°
	Statikus stabilitás hegymenetben	7°
	Statikus stabilitás oldalirányban	20°

Az ülés síkjának dőlésszöge	0° – 12°
A lábszár és az ülés felszínének szöge	100° / 110°
A karfa és az ülés távolsága	120 – 280 mm
A karfaszerkezet helye elöl	220 – 330 mm
Hajtókarika átmérője	450 – 590 mm
Tengely helye vízszintesen	kb. –60 – +90 mm

11.2 A cserélhető alkatrészek maximális súlya

A cserélhető alkatrészek maximális súlya	
Alkatrész:	Maximális súly:
A lábikratámasz és a lábtartó segítségével állítható szögű lábtámasz.	3,2 kg
Karfa	2,0 kg
Tömör, 600 mm (24") méretű hátsó kerék hajtókkal és küllővédővel.	2,5 kg
Fejtámla / nyaktámasz / arctámasz	1,4 kg
Törzstámasz	0,8 kg

Háttámlapárna	2,0 kg
Üléspárna	1,9 kg
Asztalul szolgáló tálca	3,9 kg

11.3 Gumiabroncsok

A gumiabroncs ideális nyomása a gumiabroncs típusától függ.

Az alábbi táblázat tájékoztató jellegű. Ha a gumiabroncs eltér az alább felsoroltaktól, akkor nézze meg a gumiabroncs oldalát, mert a megengedett legnagyobb nyomást gyakran ott tüntetik fel.

Gumiabroncs	Átmérő	Max. nyomás		
		7 bar	700 kPa	101 psi
Profilos gumia-broncs	610 mm (24")	7 bar	700 kPa	101 psi
Egyéb gumia-broncsok	610 mm (24"); 635 mm (25"); 660 mm (26")	10 bar	1000 kPa	145 psi



A fent felsorolt gumiabroncsok kompatibilitása a kerekesszék konfigurációjától és/vagy modelljétől függ.



Defekt esetén forduljon egy megfelelő műhelyhez (például kerékpárjavító műhelyhez, kerékpár-fogalmazóhoz stb.), és a gumitömlőt szakemberrel cseréltesse ki.



A gumiabroncs mérete a gumiabroncs oldalán van feltüntetve. A megfelelő gumiabroncsokat szakképzett szerelőnek kell kicserélnie.

**VIGYÁZAT!**

– A gumiabroncs nyomásának mindkét kerékben ugyanakkorának kell lennie, hogy ne legyen kényelmetlen a haladás, hogy megfelelően működjenek a rögzítőfékek, és hogy könnyen lehessen hajtani a kerekesszéket.

11.4 Anyagok

A Kuschall kerekesszékek gyártásához használt alkatrészek a következő anyagokból állnak:

Váz csövei	Alumínium
Háttámla csövei	Alumínium
Merevítő keresztrudak	Alumínium
Ülés borítása/háttámla borítása	PA/PE/PVC
Toló fogantyúk	Alumínium/TPE
Öltözetvédő/sárvédő	Szénszálas anyag vagy műanyag
Bolygókerékvillák	Alumínium
Lábtámasz	Alumínium
Lábtartó	Szénszálas anyag vagy műanyag

Támasztó/rögzítő alkatrészek	Acél/alumínium
Csavarok	Acél



Minden felhasznált anyag védett a korrózió ellen. Kizárólag a REACH rendeletnek megfelelő anyagokat és alkatrészeket használunk.



Lopásjelző és fémmérzekező rendszerek: ritkán előfordulhat, hogy a kerekesszékekben felhasznált anyagok működésbe hozzák a lopásjelző és fémmérzekező rendszereket.

11.5 Környezeti feltételek

	Tárolás és szállítás	Üzemeltetés
Hőmérséklet	–20 °C és +40 °C között	–5 °C és +40 °C között
Relatív páratartalom	20% és 90% között 30 °C hőmérsékleten, páralecsapódás nélkül	
Légnomás	800 hPa és 1060 hPa között	



Fontos: ha a kerekesszéket alacsony hőmérsékletű helyen tárolták, akkor használat előtt a következő fejezetben foglaltaknak megfelelően be kell állítani: *8 Karbantartás, 58. oldal.*



EU Export:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80
serviceclient_export@invacare.com
www.invacare.eu.com



1659296-D 2023-08-28



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France

Making Life's Experiences Possible®



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK

Küschall®
UNLIMIT YOUR WORLD